



FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE (FISE)

RAPPORT FINANCIER ET COMPTES
de l'exercice terminé le 31 décembre 1961

et

RAPPORT
DU COMITE DES COMMISSAIRES AUX COMPTES

ASSEMBLEE GENERALE

DOCUMENTS OFFICIELS : DIX-SEPTIEME SESSION

SUPPLEMENT No 6A (A/5206/Add.1)

NATIONS UNIES

FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE
(FISE)

RAPPORT FINANCIER ET COMPTES
de l'exercice terminé le 31 décembre 1961
et
RAPPORT
DU COMITE DES COMMISSAIRES AUX COMPTES

ASSEMBLEE GENERALE
DOCUMENTS OFFICIELS : DIX-SEPTIEME SESSION
SUPPLEMENT No 6A (A/5206/Add.1)



NATIONS UNIES
New York, 1962

NOTE

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

TABLE DES MATIERES

	<i>Pages</i>
LETTRE D'ENVOI.....	iv
<i>Première partie. — Fonds des Nations Unies pour l'enfance</i>	
RAPPORT FINANCIER POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE DÉCEMBRE 1961.....	3
Résumé.....	3
Actif et passif.....	6
Recettes et dépenses.....	8
Allocations.....	12
Contrepartie à la charge des gouvernements.....	13
Crédits ouverts—dépenses d'administration et dépenses des services d'exécution	
Versements à titre gracieux.....	14
ETATS FINANCIERS DU QUINZIÈME EXERCICE, TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1961:	
I.—Etat de l'actif et du passif au 31 décembre 1961.....	16
II.—Etat des recettes et des dépenses de l'exercice terminé le 31 décembre 1961.	18
III.—Etat des crédits ouverts, des dépenses engagées et des soldes (dépenses	
d'administration et dépenses des services d'exécution) de l'exercice	
terminé le 31 décembre 1961.....	20
<i>Tableau A.</i> —Placements au 31 décembre 1961.....	24
<i>Tableau B.</i> — <i>Trust funds</i> (gouvernements) au 31 décembre 1961.....	25
<i>Tableau C.</i> —Contributions de gouvernements (y compris les contribu-	
tions à recevoir) pour l'exercice terminé le 31 décembre 1961.....	26
<i>Tableau D.</i> —Etat des allocations, des dépenses et des soldes d'allocations	
de l'exercice terminé le 31 décembre 1961.....	28
<i>Deuxième partie. — Rapport du Comité des commissaires aux comptes</i>	
Rapport du Comité des commissaires aux comptes à l'Assemblée générale sur la	
vérification des comptes du Fonds des Nations Unies pour l'enfance pour l'exercice	
terminé le 31 décembre 1961.....	37

LETTRE D'ENVOI

New York, le 24 mai 1962

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous adresser les états financiers du Fonds des Nations Unies pour l'enfance, pour l'exercice terminé le 31 décembre 1961. Ces états ont été examinés et vérifiés par le Comité des commissaires aux comptes.

En outre, et conformément à la résolution pertinente de l'Assemblée générale, je vous présente le rapport du Comité des commissaires aux comptes sur les comptes du FISE pour 1961.

Veillez agréer, Monsieur le Président, les assurances de ma très haute considération.

Le Président du Comité des commissaires aux comptes,
(Signé) L. GÖTZEN

Monsieur le Président de l'Assemblée générale
des Nations Unies
New York

Première partie

FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE

RAPPORT FINANCIER POUR L'EXERCICE TERMINE LE 31 DECEMBRE 1961

1. On trouvera ci-après les états financiers du Fonds des Nations Unies pour l'enfance (FISE) relatifs au quinzième exercice financier, qui s'est terminé le 31 décembre 1961. Les principaux états, complétés par des tableaux, sont les suivants:

- I.—Etat de l'actif et du passif au 31 décembre 1961;
- II.—Etat des recettes et des dépenses de l'exercice terminé le 31 décembre 1961;
- III.—Etat des crédits ouverts, des dépenses engagées et des soldes (dépenses d'administration et dépenses des services d'exécution) de l'exercice terminé le 31 décembre 1961.

Résumé

2. En 1961, les recettes se sont élevées à 27,9 millions de dollars (voir par. 3 à 8). Le Conseil a approuvé des engagements s'élevant à 37,3 millions de dollars, dont 32,3 millions de dollars pour la future assistance aux programmes (voir par. 9 et 10, ainsi que le tableau 3). Les allocations effectuées en exécution de ces engagements et des engagements approuvés les années précédentes se sont élevées à 30,4 millions de dollars (voir par. 11 à 14). Les dépenses ont été de 24,4 millions de dollars (voir par. 16).

RECETTES

3. Les recettes du FISE, de toutes origines, qui se sont élevées en 1961 à l'équivalent de 27,9 millions de dollars environ, ont augmenté de près de 2,2 millions par rapport à 1960. Cette augmentation provient d'un accroissement d'environ 1,5 million de dollars des contributions de gouvernements et d'un accroissement d'environ 0,7 million de dollars des contributions de particuliers et des recettes diverses (voir par. 35 à 41).

4. La répartition des recettes du FISE en 1961 est indiquée ci-dessous.

Tableau 1

RÉPARTITION DES RECETTES DU FISE EN 1961

	<i>Milliers de dollars des Etats-Unis</i>	<i>Pourcentage du total</i>
Contributions de gouvernements.....	22 960	82,2
Contributions de particuliers.....	2 670	9,5
Recettes diverses.....	2 315	8,3
	27 945	100,0

5. Comme le montre le tableau 2, les recettes du FISE se sont accrues chaque année depuis 1954. Sauf en 1957 et 1959, où elle a été de moins d'un million, cette augmentation a été de l'ordre de 2 millions de dollars par an.

Tableau 2

RECETTES DU FISE, DE TOUTES ORIGINES

	<i>Recettes</i>	<i>Augmentation annuelle</i>
	<i>(milliers de dollars des E.-U.)</i>	
1954.....	15 044	—
1955.....	17 515	2 471
1956.....	19 819	2 304
1957.....	20 716	897
1958.....	23 008	2 292
1959.....	23 820	812
1960.....	25 767	1 947
1961.....	27 945	2 178

6. En 1961, le nombre des gouvernements donateurs a été de 100, au lieu de 98 l'année précédente. Le tableau C en donne la liste. On trouvera aux paragraphes 38 à 41 des renseignements détaillés sur les recettes provenant de contributions de particuliers et d'autres sources.

7. Abstraction faite des contributions au compte central du FISE, les gouvernements de certains pays en voie de développement ont versé des contributions en espèces (essentiellement en monnaies convertibles) pour faciliter l'exécution de projets bénéficiant de l'aide du FISE (achat à l'étranger de fournitures et de matériel

supplémentaires et le fret) et couvrir une partie des dépenses locales d'administration et autres frais des bureaux extérieurs du FISE. Le total de ces contributions a été de 2,4 et de 0,9 millions de dollars respectivement (voir tableau B).

8. La contribution des Etats-Unis d'Amérique pour 1960, soit 12 millions de dollars, avait été accordée étant entendu qu'elle ne devait pas représenter plus de 48 p. 100 des contributions versées par l'ensemble des gouvernements. Pour 1961, le montant de la contribution des Etats-Unis a été le même que l'année précédente—12 millions de dollars—mais le pourcentage en question a été ramené à 46 p. 100. Pour 1962, le Gouvernement des Etats-Unis a annoncé qu'il verserait de nouveau 12 millions de dollars, étant entendu que cette somme ne devrait pas représenter plus de 44 p. 100 du total des contributions de l'ensemble des gouvernements.

ENGAGEMENTS ET ALLOCATIONS

9. Le Conseil d'administration a approuvé, en 1961, des procédures qui permettraient au FISE d'accélérer l'utilisation de ses ressources pendant plusieurs années. Auparavant, le Conseil avait décidé qu'au moment où il approuverait l'octroi d'une assistance pour certains types de programmes (notamment pour les programmes d'éradication du paludisme et de conservation du lait), il approuverait l'assistance prévue pour l'ensemble du pro-

Tableau 3

ENGAGEMENTS^a APPROUVÉS PAR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION EN 1961

(En milliers de dollars des Etats-Unis)

		Afrique	Amérique	Asie	Europe	Méditerranée orientale	Programmes inter- régionaux	Total	Pourcentage
Services de santé.....	1	555,7	4 945,0	1 792,5	152,2	479,0	1 945,5	10 869,9	33,7
Protection de la famille et de l'enfance.....		476,8	28,0	241,0	—	73,1	—	818,9	2,5
Programme urbain.....		—	247,0	—	—	—	—	247,0	0,8
Lutte contre les maladies..	1	220,5	4 222,0	2 255,8	—	2 142,0	331,0	10 171,3	31,5
Paludisme.....		96,0	3 980,0	1 179,3	—	1 855,0	—	7 110,3	22,0
Tuberculose/BCG.....		206,9	174,0	613,5	—	65,5	331,0 ^b	1 390,9	4,3
Lèpre.....		619,6	68,0	201,0	—	63,0	—	951,6	2,9
Pian/maladies véné- riennes.....		218,5	—	26,0	—	—	—	244,5	0,8
Trachome.....		79,5	—	189,0	—	138,5	—	407,0	1,3
Autres maladies.....		—	—	47,0	—	20,0	—	67,0	0,2
Nutrition.....	1	947,0	431,4	2 456,0	744,0	345,5	3 167,2	9 091,1	28,2
Alimentation des en- fants.....		—	—	—	—	—	2 582,0 ^b	2 582,0	8,0
Conservation du lait...		286,0	24,0	1 625,0	744,0	248,0	95,0 ^b	3 022,0	9,4
Mise au point d'ali- ments à haute teneur en protéines.....		—	65,0	—	—	—	—	65,0	0,2
Education nutrition- nelle et activités con- nexes.....	1	661,0	342,4	816,0	—	97,5	490,2 ^b	3 407,1	10,6
Autres programmes...		—	—	15,0	—	—	—	15,0	—
Enseignement: éducation nutritionnelle et sani- taire.....		—	101,0	42,0	95,0	—	—	238,0	0,7
Divers.....		—	—	—	—	—	128,0	128,0	0,4
Total pour l'assistance à long terme.....	5	200,0	9 974,4	6 787,3	991,2	3 039,6	5 571,7	31 564,2	97,8
Secours d'urgence.....		402,0	66,0	58,0	—	199,0	—	725,0	2,2
Total pour l'aide aux programmes.....	5	602,0	10 040,4	6 845,3	991,2	3 238,6	5 571,7	32 289,2	100,0
Dépenses des services d'exécution en 1962.....								2 894,8	
Dépenses d'administration en 1962.....								1 959,1	
Dépenses supplémentaires d'administration et des services d'exécution en 1961.....								85,0	
Réserve d'auto-assurance.....								33,8	
TOTAL GÉNÉRAL								37 261,9	

^a Total des engagements au titre de programmes et au titre du budget d'administration et des services d'exécution, qui ont été approuvés par le Conseil d'administration pendant l'année civile, conformément à la procédure adoptée à la session de juin 1961 (E/ICEF/431, par. 167). Les engagements diffèrent des "allocations" qui assurent seulement les crédits nécessaires pour couvrir, pendant les douze mois suivants environ, les dépenses relatives aux programmes approuvés pendant la même année civile ou antérieurement.

^b Représente les allocations globales non réparties.

gramme mais, dans tous les cas où le montant des crédits nécessaires serait élevé, il limiterait les allocations au montant approximatif des dépenses prévues pour les 12 mois à venir. En 1961, cette procédure est devenue applicable à tous les programmes (à l'exception de ceux qui nécessitent une assistance relativement faible).

10. En 1961, le Conseil a approuvé des engagements s'élevant au total à 37,3 millions de dollars, dont 32,3 millions de dollars pour l'aide aux programmes (tableau 3). A la fin de 1961, les allocations que le Conseil s'était engagé à effectuer à l'avenir (dénommées "engagements formels") s'élevaient à 11,5 millions de dollars (9,1 millions pour l'aide aux programmes et 2,4 millions représentant la moitié du coût des dépenses d'administration et des dépenses des services d'exécution pour 1962).

11. En 1961, les allocations approuvées par le Conseil d'administration lors de ses sessions de juin et de décembre et à la suite de votes par correspondance se sont élevées à 30,4 millions de dollars (dont 25,7 millions pour l'aide aux programmes et 4,7 millions pour les dépenses d'administration et de services d'exécution, ces dernières dépenses se rapportant à un semestre de chacune des années 1961 et 1962). Les allocations correspondantes en 1960 s'étaient élevées à 28,1 millions de dollars (dont 25,9 millions au titre de programmes et 2,2 millions pour les dépenses d'administration et de services d'exécution).

12. Les allocations de 1961, soit 30,4 millions de dollars, ont été financées de la façon suivante: 27,9 millions de dollars provenaient des recettes de 1961, 2,2 millions des soldes non utilisés d'allocations antérieures reversés à la masse commune des fonds et 0,3 million d'un report de crédits non alloués en 1960. Ainsi, les ressources disponibles dont le montant était de 0,7 million de dollars au début de 1961 ont été ramenées à environ 0,4 million à la fin de l'année.

13. Comme on l'a indiqué, dans un rapport financier antérieur¹, il y a nécessairement, à tout moment, un montant notable d'allocations approuvées par le Conseil, mais non encore utilisées. Dans l'état de l'actif et du passif, l'expression "allocations approuvées" désigne le montant total des crédits alloués qui n'ont pas été utilisés et le tableau D (état des allocations, des dépenses et des soldes d'allocations de l'exercice terminé le 31 décembre 1961) donne la répartition des soldes d'allocations, par pays et par grande catégorie d'assistance.

14. A la fin de 1961, le solde des allocations destinées à l'aide aux programmes s'élevait à 36,7 millions de dollars, dont 5,8 millions au titre du fret (voir par. 32), contre 33,1 millions à la fin de 1960. Compte tenu des allocations pour les dépenses d'administration et les dépenses des services d'exécution pendant un semestre de 1962 (2,4 millions de dollars) et du solde non utilisé des crédits alloués pour ces postes en 1961 (60 000 dollars reversés ultérieurement en 1962 à la masse commune des fonds), le total des soldes d'allocations s'élevait à 39,2 millions de dollars à la fin de 1961.

15. Comme on l'a dit dans les rapports financiers précédents, la responsabilité essentielle des programmes qui bénéficient de l'aide du FISE incombe aux gouvernements bénéficiaires et l'aide du FISE vise à encourager l'utilisation des ressources nationales et à compléter ces dernières. Les contributions en monnaie locale fournies dans chaque pays sous forme d'installations, de services, de fournitures et de personnel sont désignées par l'expression "contrepartie à la charge des gouvernements". En 1961, les gouvernements bénéficiaires d'une assistance ont dépensé ou se sont engagés à dépenser 2,37 dollars en moyenne pour chaque dollar alloué par le FISE (voir par. 56).

DÉPENSES

16. En 1961, les dépenses se sont élevées à 24,4 millions de dollars contre 23 millions en 1960, soit une augmentation de 1,4 million de dollars (voir par. 42 à 52). On trouvera aux paragraphes 45 et 46 respectivement la ventilation des dépenses d'assistance par programme et par catégorie de fournitures.

RAPPORT ENTRE LES DÉPENSES D'ADMINISTRATION ET LES DÉPENSES TOTALES

17. En 1961, les dépenses d'assistance ont atteint environ 22,2 millions de dollars (20 millions au titre des programmes et 2,2 millions au titre des services d'exécution [net]). Les dépenses d'administration (net) ont atteint, 1,8 million de dollars. Il en résulte que le rapport entre les dépenses d'administration et les dépenses totales a été de 7,68 p. 100 en 1961. Le rapport pour 1960 était de 7,25 p. 100 (voir par. 52).

ORIENTATION DES PROGRAMMES

18. L'orientation générale des programmes du FISE est indiquée dans le rapport du Conseil d'administration sur sa session de juin 1961² et dans le rapport présenté par le Directeur général au Conseil économique et social pour la trente-troisième session³.

19. En juin 1961, le Conseil d'administration a décidé d'assouplir la politique du FISE en examinant les demandes concernant les besoins essentiels de l'enfance dans chacun des pays qui offrent des possibilités d'action efficace et en aidant les gouvernements à effectuer des enquêtes sur les besoins de l'enfance et, chaque fois qu'il serait possible de le faire, à élaborer, en vue de répondre à ces besoins, des mesures dans le cadre de leurs pro-

¹ Documents officiels de l'Assemblée générale, quinzième session, Supplément No. 6A (A/4382, par. 11).

² Documents officiels du Conseil économique et social, trente-deuxième session, Supplément No. 13B (E/3525-E/ICEF/431).

³ E/3591-E/ICEF/443.

grammes généraux de développement économique et social. Cette nouvelle conception n'empêchera pas le FISE de continuer à donner surtout son assistance pour les programmes intéressant la santé ou la nutrition. Mais elle ouvre de nouvelles possibilités au FISE, en lui permettant d'aider à satisfaire non seulement les besoins physiques de l'enfance et de la jeunesse, mais encore leurs besoins dans les domaines de l'enseignement, de la formation professionnelle et de la protection sociale. Les conséquences des décisions du Conseil d'administration touchant l'élargissement de l'action du Fonds se manifesteront progressivement à partir de 1962.

Actif et passif

20. L'état de l'actif et du passif figure aux pages 16 et 17. On trouvera ci-après des renseignements complémentaires sur chacun des postes de l'actif et du passif.

ACTIF

21. *Encaisse, avoirs en transit et disponible en banque*: Ces fonds s'élevaient à 5 509 767 dollars au 31 décembre 1961 (y compris les dépôts de garantie pour lettres de crédit irrévocables: 196 846 dollars.) Les fonds gérés pour le compte de l'Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient (UNRWA) sont déposés en banque à des comptes spéciaux (comptes FISE/UNRWA); au 31 décembre 1961, ils s'élevaient à 649 546 dollars; les fonds détenus en dépôt pour le compte des gouvernements assistés par le FISE s'élevaient à 779 176 dollars et les fonds détenus pour le compte du Fonds des cartes de vœux du FISE s'élevaient à 28 190 dollars. Le total des fonds du FISE proprement dits au 31 décembre 1961 s'établissait donc à 4 052 855 dollars, soit 625 550 dollars en monnaie des Etats-Unis et l'équivalent de 3 427 305 dollars en 55 autres monnaies. Chaque fois qu'on a pu le faire, on a déposé les avoirs en espèces dans des comptes productifs d'intérêt (voir par. 41, alinéa a). Les avoirs en monnaies autres que le dollar comprenaient l'équivalent d'environ 900 000 dollars en roubles soviétiques; 380 000 dollars en marks allemands; 350 000 dollars en cruzeiros brésiliens; 340 000 dollars en roupies indiennes; 190 000 dollars en couronnes suédoises; 170 dollars en livres turques; 120 000 dollars en livres italiennes et livres égyptiennes; 100 000 dollars en florins des Pays-Bas (pour la répartition des engagements contractuels par monnaie, voir par. 32). Les sommes en monnaies autres que le dollar des Etats-Unis ont été comptabilisées en dollars aux taux de change du 31 décembre 1961, indiqués par le Fonds monétaire international.

22. *Portefeuille*: Au 31 décembre 1961, les valeurs à intérêt fixe du Gouvernement et d'organismes fédéraux des Etats-Unis (*trustee securities*) représentaient plus de 50 p. 100 de tous les placements; le reste consistait en bons du Trésor du Royaume-Uni et en dépôts à terme auprès de banques commerciales (voir tableau A). Sur ces placements d'une valeur nominale de 15 250 000 dollars, 8 250 000 dollars étaient des effets à court terme et 7 millions de dollars des effets à moyen terme. Au cours de l'année, le rendement moyen de ces valeurs a été de 3,83 p. 100. L'intérêt moyen des placements en sterling (bons du Trésor du Royaume-Uni) a été de 5,16 p. 100 en 1961. Au 31 décembre 1961, le FISE détenait des bons d'une valeur nominale de 20 000 livres, venant à échéance en mars 1962. En 1961, les placements en dollars des Etats-Unis et en sterling ont rapporté en moyenne 3,84 p. 100, contre 4,22 p. 100 en 1960. Le revenu des placements s'est élevé à 972 215 dollars en 1961, contre 1 164 868 dollars en 1960 (voir par. 41, alinéa a).

23. *Placements de fonds détenus en dépôt*: Les fonds que le FISE détient en dépôt pour le compte de l'UNRWA et dont l'emploi n'est pas nécessaire dans l'immédiat sont placés. Au 31 décembre 1961, le FISE détenait en banque 100 000 dollars pour le compte de l'UNRWA portant intérêt à 3 p. 100 par an.

24. *Sommes déposées auprès des fournisseurs*: Ces sommes étaient constituées par 2 910 dollars de fonds en dépôt (UNRWA) inscrits à un compte spécial et par des fonds du FISE s'élevant à 736 071 dollars. Ce dernier montant comprenait les sommes déposées auprès de services officiels d'achats, à savoir l'équivalent d'environ 360 000 dollars auprès du *Commonwealth Department of Supply* d'Australie (en livres australiennes), de 230 000 dollars auprès du *Department of Industries and Commerce* de Nouvelle-Zélande (en livres néo-zélandaises), de 45 000 dollars auprès du Ministère du commerce international et de l'industrie du Japon (en yen japonais) et de 14 000 dollars auprès de la *Canadian Commercial Corporation* (en dollars canadiens).

25. *Sommes à recevoir, avances, dépôts, etc.*: Ce poste comprenait: a) les intérêts des titres, des comptes de dépôt et des placements de fonds détenus en dépôt échus au 31 décembre 1961 (157 797 dollars); b) des sommes à recevoir des gouvernements des pays assistés par le FISE (58 664 dollars); c) des sommes à recevoir de l'ONU et des institutions spécialisées (393 875 dollars); d) des contributions recueillies auprès des particuliers qui étaient en cours de virement aux comptes bancaires du FISE [1 100 000 dollars du Comité des Etats-Unis pour le FISE et 280 000 dollars de l'Association canadienne pour les Nations Unies (Comité pour le FISE)]; e) des dépôts de garantie (3 575 dollars); f) des paiements par anticipation de dépenses pour 1962 (5 926 dollars); g) des sommes à recevoir de comités nationaux et de la librairie des Nations Unies (72 457 dollars); h) des avances de traitement et de frais de voyage au personnel du FISE (10 640 dollars); i) d'autres sommes à recevoir (14 873 dollars) et des créances garanties (21 339 dollars).

26. *Contributions à recevoir de gouvernements*: Sur les 5 561 138 dollars à recevoir, 1 581 134 dollars avaient été versés au FISE jusqu'au mois de mars 1962.

27. *Sommes à payer et autres dépenses non réglées*: Ce poste, dont environ 953 000 dollars étaient à régler en dollars des Etats-Unis et l'équivalent de 1 903 000 dollars en 33 autres monnaies, se décomposait comme suit:

a) 1 701 839 dollars dus au titre de fournitures et de matériel expédiés mais non payés, au 31 décembre 1961, et au titre du fret;

b) 1 077 869 dollars se décomposant comme suit: i) 525 651 dollars représentant les comptes à régler avec les gouvernements des pays assistés par le FISE et avec des organismes gouvernementaux; ii) 58 539 dollars dus à la Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies et aux institutions spécialisées; iii) 166 502 dollars dus à des fonctionnaires au titre du fonds de péréquation des impôts; iv) 135 812 dollars dus pour fournitures expédiées au 31 décembre 1961 pour le compte de l'UNRWA, mais non payées à cette date; v) 36 461 dollars au titre du fonds spécial pour certaines activités productrices de recettes dans le domaine de l'information, créé par le Conseil d'administration⁴; vi) 34 530 dollars au titre du Fonds pour la campagne mondiale contre la faim et mis à la disposition du Conseil d'administration du FISE (voir par. 40); vii) 85 456 dollars représentant des contributions de gouvernements pour 1962 versées par anticipation; viii) 14 570 dollars dus à des fonctionnaires du FISE; ix) 20 348 dollars dus à divers créanciers;

c) 38 566 dollars de dépenses d'administration non réglées. On trouvera aux pages 20 et 22, dans l'état des crédits ouverts (dépenses d'administration), le détail de ces engagements;

d) 37 267 dollars de dépenses de services d'exécution non réglées. On trouvera aux pages 21 et 23, dans l'état des crédits ouverts (dépenses des services d'exécution), le détail de ces engagements.

28. *"Trust funds" (gouvernements)*: Ces fonds se composent de contributions versées au FISE par des gouvernements bénéficiaires (voir par. 7): a) en vue de l'exécution de programmes bénéficiant de l'assistance du FISE (pour l'achat de fournitures et de matériel supplémentaire importés et pour le fret); b) pour couvrir une partie des dépenses locales d'administration et autres frais des bureaux extérieurs du FISE. Les fonds de la catégorie a sont virés aux comptes bancaires du FISE, principalement en monnaies convertibles, ceux de la catégorie b étant déposés en monnaies nationales. Le tableau B donne le détail de ces fonds, indiquant, pour chacune des deux catégories, le solde au début de l'exercice financier, les montants reçus au cours de l'année, les sommes décaissées (y compris les sommes reversées) et les soldes à la fin de l'exercice.

29. *Fonds confiés par l'UNRWA au titre d'achats à effectuer pour son compte*: Depuis qu'il a conclu un accord avec l'UNRWA, en 1951, le FISE s'est chargé d'acheter certaines fournitures nécessaires à cet organisme. Aucun fonds du FISE ne sert à effectuer ces achats. L'accord actuellement en vigueur prévoit que l'UNRWA remboursera au FISE toutes les dépenses que celui-ci engage en exécution de l'accord. Au 31 décembre 1961, les fonds détenus pour le compte de l'UNRWA s'élevaient à 753 623 dollars (disponible en banque: 649 546 dollars; déposé auprès des fournisseurs: 2 910 dollars; placé: 100 000 dollars; intérêts échus des placements: 1 167 dollars) dont il fallait défalquer 135 812 dollars de dépenses non réglées, ce qui laissait un solde net de 617 811 dollars.

30. *Fonds des cartes de vœux*: Au 31 décembre 1961, une somme de 235 125 dollars était détenue pour le compte de Fonds des cartes de vœux. A sa session de décembre 1961, le Comité du budget d'administration du Conseil d'administration, sur la recommandation du Président du Comité des commissaires aux comptes, a approuvé⁵ un changement de date pour l'exercice financier du Fonds des cartes de vœux; l'exercice se terminerait dorénavant le 31 août de chaque année, au lieu du 31 janvier. Le Comité des commissaires aux comptes a estimé que la fin de l'exercice financier ne devrait pas coïncider avec la période la plus chargée, et qu'il faudrait disposer de plus de temps pour permettre aux comités locaux des différents pays de rendre compte de toutes leurs opérations financières. Afin de ménager une période de transition, le Comité a accepté que l'exercice financier en cours du Fonds des cartes de vœux soit prolongé du 31 janvier 1962 au 31 août 1962. Le prochain état financier du Fonds des cartes de vœux portera donc sur la période de 19 mois allant du 1er février 1961 au 31 août 1962 et sera publié au cours du quatrième trimestre de 1961. Il ressort des premières estimations que le nombre de cartes de vœux vendues au cours de la campagne de 1961 a été d'environ 21 millions (contre 17,4 millions en 1960) ce qui a rapporté au FISE un montant net d'environ 1,2 million de dollars (contre 1 million de dollars en 1960).

31. Une réserve pour assurance de 200 000 dollars a été constituée en novembre 1950 lorsque le FISE a adopté une politique d'auto-assurance. Au 31 décembre 1960, le solde de la réserve était de 163 179 dollars. Sur la recommandation du Comité des commissaires aux comptes, le Conseil d'administration, à sa session de décembre 1961⁶, a rétabli cette réserve à son niveau initial de 200 000 dollars (on a dû opérer un virement de 32 095 dollars). Aucune perte importante n'a été enregistrée au cours de l'année 1961; les sommes remboursées par les transporteurs et les remboursements (5 780 dollars) ont dépassé de 4 726 dollars les contributions d'avaries communes et les pertes en mer (1 054 dollars).

32. Les soldes des crédits approuvés par le Conseil d'administration et non encore utilisés au 31 décembre 1961 s'élevaient à 39 167 056 dollars et sont indiqués au tableau D, généralement par pays. On trouvera ci-après une récapitulation:

⁴ E/ICEF/431, par. 193.

⁵ E/ICEF/AB/L.15, par. 4 à 6.

⁶ E/ICEF/440, par. 48.

Dollars

Assistance accordée aux régions et aux pays (fret non compris).....	29 149 164
Fret.....	5 814 803
Assistance générale (non compris les services d'exécution).....	1 715 736
Services d'exécution (allocations au titre de la moitié du budget approuvé de 1962) [brut]	1 447 400
Administration (allocations au titre de la moitié du budget approuvé de 1962) [brut].....	979 550
	<hr/>
	39 106 653
<i>A ajouter:</i> Crédits non utilisés sur le budget de 1961 des dépenses d'administration et des dépenses des services d'exécution, à reverser à la masse commune à la réunion de juin 1962 du Conseil d'administration [voir l'état des crédits ouverts, des dépenses engagées et des soldes (dépenses d'administration et dépenses des services d'exécution)].....	60 403
	<hr/>
TOTAL (voir tableau D)	39 167 056

Le solde non utilisé des allocations aux régions et pays (fret non compris) s'élevait à 29 149 164 dollars; les engagements contractuels correspondants se chiffraient à 10 163 905 dollars au 31 décembre 1961, dont 6 377 482 dollars pour les fournitures et le matériel commandés mais non livrés (contre 4 794 919 dollars au 31 décembre 1960) et 3 786 423 dollars pour le personnel des programmes, les bourses de perfectionnement, les indemnités de subsistance des stagiaires et les subventions pour études (contre 2 098 251 dollars au 31 décembre 1960). Sur ces engagements contractuels, 6 900 000 dollars environ devaient être payés en dollars des Etats-Unis et l'équivalent de 3 300 000 dollars en 26 autres monnaies, dont l'équivalent de 1 150 000 dollars environ en roubles soviétiques, 600 000 en sterling, 575 000 en marks allemands, 295 000 en florins néerlandais, 170 000 en francs français, 90 000 en livres néozélandaises et en couronnes suédoises, 85 000 en couronnes danoises et 55 000 en livres australiennes.

33. *Crédits non alloués.* Ainsi qu'il a été signalé au paragraphe 12, le report de crédits non alloués en 1960 a servi en partie à financer les allocations pour 1961. Le tableau suivant récapitule l'état de ces crédits non alloués; le fait que le montant des crédits non alloués ait diminué est l'aboutissement de la politique du Conseil d'administration qui vise à accélérer l'utilisation des ressources du FISE:

Dollars

Crédits non alloués au 1er janvier 1961.....	722 576
<i>A ajouter:</i> Recettes pour l'exercice terminé le 31 décembre 1961.....	27 944 980
TOTAL DISPONIBLE POUR LES ALLOCATIONS	28 667 556
Allocations approuvées au cours de l'exercice.....	30 417 008
<i>A déduire:</i> Allocations reversées.....	2 206 777
	<hr/>
Montant net des allocations	28 210 231
	<hr/>
Crédits non alloués au 31 décembre 1961.....	457 325

Recettes et dépenses

34. On trouvera à la page 18 l'état des recettes et des dépenses. Des renseignements complémentaires sur les différents postes de recettes et de dépenses sont donnés ci-après.

RECETTES

35. Les recettes de toutes origines se sont élevées en 1961 à 27 944 980 dollars, soit une augmentation de 2 177 633 dollars ou 8,5 p. 100 par rapport à 1960. Le tableau suivant donne une comparaison des recettes de 1961 et de 1960 selon l'origine:

	Recettes		Augmentation (diminution) en 1961 par rapport à 1960	
	1960 (dollars)	1961 (dollars)	Montant (dollars)	Pourcentage
Contributions de gouvernements.....	21 517 168	22 959 796	1 442 628	6,7
Contributions de particuliers (y compris les campagnes organisées).....	1 910 848	2 670 006	759 158	39,7
Recettes diverses (revenu des placements, impôt sur les traitements et salaires du personnel, commission sur les achats effectués pour le compte d'autres ins- titutions, recettes accessoires et opérations de change).....	2 339 331	2 315 178	(24 153)	(1,0)
	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
	25 767 347	27 944 980	2 177 633	8,5

CONTRIBUTIONS DE GOUVERNEMENTS

36. En 1961, les contributions de gouvernements ont représenté 82,2 p. 100 des recettes totales du FISE, contre 83,5 p. 100 l'année précédente. Le nombre des gouvernements donateurs a été de 100 contre 98 en 1960.

37. La contribution du Gouvernement des Etats-Unis s'est élevée de nouveau à 12 millions de dollars (voir par. 8); celle des autres gouvernements a été de 10 959 796 dollars en 1961 contre 9 517 168 dollars en 1960. En dehors des contributions au compte central, plusieurs gouvernements de pays en voie de développement ont versé des contributions en espèces pour des projets bénéficiant de l'aide du FISE (2 380 862 dollars pour l'achat et le transport de fournitures et de matériel supplémentaires en provenance de l'étranger et 921 744 dollars pour couvrir une partie des dépenses locales d'administration et autres frais des bureaux extérieurs du FISE) [voir par. 7 et 28 et tableau B].

CONTRIBUTIONS DE PARTICULIERS

38. En 1961, les contributions de particuliers se sont élevées à 2 670 006 dollars (contre 1 910 848 dollars en 1960), dont 2 445 861 dollars sont le produit de campagnes organisées aux Etats-Unis, au Canada et en Suisse. Le principal contributeur a été le Comité américain pour le FISE, qui a recueilli, principalement la veille de la Toussaint (fête de *Hallowe'en*) au titre du programme "*Trick or Treat*", la somme de 1 595 278 dollars. (En 1960, le Comité avait versé au FISE 1 484 852 dollars au titre du même programme.) Les sommes versées au FISE et provenant de collectes de *Hallowe'en* organisées au Canada en 1960 et 1961 par l'Association canadienne pour les Nations Unies (Comité pour le FISE) se sont élevées à 542 762 dollars. (Cette même collecte avait permis de recueillir, en 1959, 210 312 dollars qui ont été versés au FISE en 1960.) Une somme de 307 821 dollars recueillie lors d'une campagne d'appel de fonds pour le lait organisée en Suisse par "Don du lait à l'UNICEF" a permis d'acheter 574 993 livres de lait entier en poudre emballé sous vide, coût et fret au port d'arrivée.

39. Les contributions de particuliers, d'églises, d'associations féminines, d'écoles et d'autres organisations de 31 pays se sont élevées, en 1961, à 115 977 dollars, contre 110 209 dollars recueillis dans 22 pays en 1960, les sommes les plus importantes provenant des Etats-Unis (52 710 dollars) et du Royaume-Uni (49 114 dollars).

40. En dehors des collectes mentionnées au paragraphe 38, les activités des comités nationaux ont permis de recueillir au total 108 168 dollars répartis entre les pays suivants: Allemagne [Rép. féd. d'] (23 804); Australie (11 424); Belgique (27 136); Danemark (1 989); Italie (7 852); Luxembourg (299); Norvège (349); Pays-Bas (10 040); Royaume-Uni (16 306); Suède (6 742); Suisse (2 227). (Les recettes de la campagne mondiale contre la faim lancée aux Pays-Bas, dans laquelle la part du FISE s'est élevée à 125 000 florins (34 530 dollars) ont été portées au crédit d'un compte spécial [voir par. 27] mis à la disposition du Conseil d'administration du FISE au titre des allocations pour 1962.)

RECETTES DIVERSES

41. a) *Revenu des placements* (voir par. 22). En 1961, le revenu des placements s'est élevé à 972 215 dollars, soit 192 653 dollars de moins qu'en 1960 (1 164 858 dollars). Conformément à la tendance générale à la baisse des taux d'intérêt, le rendement moyen est tombé de 4,22 p. 100 en 1960 à 3,84 p. 100 en 1961. Le rendement du portefeuille et des dépôts à terme s'est élevé à 945 517 dollars (contre 1 141 586 en 1960) et l'intérêt sur les dépôts en banque à 26 698 dollars (contre 23 282 dollars en 1960).

b) *Impôt sur les traitements et salaires du personnel*. Les recettes à ce titre (318 618 dollars) ont augmenté de 43 698 dollars (elles avaient été de 274 920 dollars en 1960). Selon la pratique de l'ONU, les dépenses d'administration (1 983 017 dollars) et les dépenses des services d'exécution (2 507 780 dollars) sont exprimées en chiffres bruts et les sommes retenues au titre de l'impôt sur les traitements et salaires du personnel (318 618 dollars) sont portées en recettes. L'impôt sur les traitements du personnel administratif a rapporté 118 889 dollars, le chiffre correspondant pour l'impôt sur les traitements du personnel des services d'exécution étant de 199 729 dollars.

c) *Commission du FISE sur des achats effectués pour le compte d'autres institutions* (voir par. 29). En 1961, le montant remboursé au FISE par l'UNRWA a été le même qu'en 1960, soit 75 000 dollars, dont 17 000 dollars en remboursement de dépenses d'administration et 58 000 dollars en remboursement de dépenses des services d'exécution.

d) *Recettes accessoires*. Ces recettes se sont élevées à 1 031 263 dollars (882 736 dollars en 1960) et comprenaient: i) 37 158 dollars remboursés par les transporteurs; ii) 900 172 dollars virés du Fonds des cartes de vœux au titre de la campagne de 1960; iii) 15 791 dollars provenant de la vente de matériel en excédent; iv) 19 145 dollars provenant de l'annulation de dépenses d'administration engagées au cours des exercices précédents; v) 48 163 dollars de commissions diverses; vi) 8 993 dollars représentant l'excédent laissé par les opérations d'entrepôt du FISE; vii) 1 841 dollars de rentrées et remboursements divers.

e) *Opérations de change*. Ce poste a accusé un solde débiteur de 81 918 dollars (58 193 dollars en 1960) dû à la dévaluation, en 1961, de certaines monnaies non convertibles.

DÉPENSES

Récapitulation des dépenses et des allocations

42. En 1961, les dépenses se sont élevées au total à 24 449 816 dollars et les allocations à 30 417 008 dollars (voir au par. 44 une comparaison des dépenses et des allocations de 1961 et des deux années précédentes). Le solde

des allocations à la fin de 1961 s'élevait à 39 167 056 dollars, soit une augmentation de 3 760 415 dollars par rapport au solde de 35 406 641 dollars à la fin de 1960 (voir par. 14 et 32).

43. Le tableau D montre ce qu'a coûté l'assistance fournie aux régions et aux pays en 1961 selon l'objet de dépense: fournitures et matériel, bourses de perfectionnement, personnel des programmes, autres services (pour la répartition par type de programmes, voir par. 45). Le tableau D indique également le total des dépenses d'assistance générale (intéressant plus d'une région) et des dépenses d'administration. En outre, il analyse en détail les allocations faites par le Conseil d'administration (moins les versements d'allocations antérieures) et les soldes d'allocations au 31 décembre 1961.

44. Le tableau ci-après récapitule les dépenses et les allocations pour les années 1959, 1960 et 1961:

	1959 (dollars)	1960 (dollars)	1961 (dollars)
<i>Dépenses:</i>			
Fournitures et matériel (fret compris).....	19 407 847	18 072 279	18 619 322
Personnel des programmes et bourses de perfectionnement.....	324 518	416 669	897 882
Autres formes d'assistance.....	256 355	478 957	441 815
Services d'exécution (brut).....	2 083 791	2 280 023	2 507 780
TOTAL des dépenses d'assistance	22 072 511	21 247 928	22 466 799
Administration (brut).....	1 711 478	1 758 640	1 983 017
TOTAL DES DÉPENSES	23 783 989	23 006 568	24 449 816
<i>Allocations:</i>			
Solde d'allocations au 1er janvier.....	28 090 084	31 136 682	35 406 641
Allocations faites.....	28 230 989	28 086 987	30 417 008
Allocations reversées.....	(1 400 402)	(810 460)	(2 206 777)
	54 920 671	58 413 209	63 616 872
<i>A déduire: dépenses totales.....</i>	<i>23 783 989</i>	<i>23 006 568</i>	<i>24 449 816</i>
<i>Solde d'allocations au 31 décembre.....</i>	<i>31 136 682</i>	<i>35 406 641</i>	<i>39 167 056</i>

Dépenses au titre des programmes

45. Les dépenses au titre des programmes se sont élevées à 19 926 924 dollars en 1961⁷ (non compris 32 095 dollars destinés à rétablir le Fonds de réserve pour assurance à son niveau initial). Le tableau suivant indique leur répartition par programmes et donne, aux fins de comparaison, les chiffres correspondants pour les deux années précédentes:

	1959 (milliers de dollars des E.-U.)	1960 (milliers de dollars des E.-U.)	1961 (milliers de dollars des E.-U.)
A.—ASSISTANCE A LONG TERME			
Services de santé.....	5 057,1	4 453,3	5 849,6
Services de protection de la famille et de l'enfance.....	51,2	143,2	253,4
<i>Lutte contre les maladies:</i>			
Paludisme:			
Campagnes antipaludiques.....	8 801,4	8 365,3	5 479,7
Production de DDT.....	13,2	28,5	0,4
Vaccination antituberculeuse par le BCG.....	456,1	387,6	329,5
Autres formes de lutte antituberculeuse.....	207,3	477,3	355,0
Lutte contre la lèpre.....	459,1	378,1	804,2
Lutte contre le pian et la syphilis.....	317,7	332,5	430,2
Lutte contre le trachome.....	369,6	232,6	366,9
Lutte contre le typhus.....	11,9	19,7	7,7
Autres maladies.....	—	56,3	1,8
Production de pénicilline.....	15,6	10,6	2,3
Production de sérums et de vaccins.....	26,1	13,8	84,0
	10 678,0	10 302,3	7 861,7

⁷ Y compris les stocks de fournitures et matériel non distribués au 31 décembre 1961 et évalués à 6 173 859 dollars (contre 6 065 000 dollars au 31 décembre 1960); ces stocks se répartissent comme suit: a) dans les entrepôts des pays bénéficiaires, en attente de distribution, 3 014 639 dollars; b) en transit, 2 300 000 dollars (estimation); c) chez les fournisseurs (payés) ou dans les entrepôts (hors des pays bénéficiaires), en attente d'expédition, 859 220 dollars.

	1959	1960	1961
	(milliers de dollars des E.-U.)		
A.—ASSISTANCE À LONG TERME (<i>suite</i>)			
<i>Nutrition:</i>			
Alimentation des enfants.....	2 274,4	1 025,0	1 577,4
Education et activités nutritionnelles.....	359,8	373,0	747,5
Conservation du lait.....	673,8	1 159,3	2 556,4
Production d'autres aliments riches en protéines.....	17,8	111,8	179,2
Autres activités nutritionnelles.....	13,3	33,6	18,4
	<u>3 339,1</u>	<u>2 702,7</u>	<u>5 078,9</u>
Enseignement.....	—	—	109,7
Divers.....	—	16,9	21,1
TOTAL pour l'assistance à long terme	19 125,4	17 618,4	19 174,4
B.—SECOURS D'URGENCE.....	920,4	1 433,3	778,8
TOTAL pour l'assistance à long terme et les secours d'urgence	20 045,8	19 051,7	19 953,2
C.—DÉPENSES NON RÉPARTIES.....	(57,1)	(83,8)	(26,3)
TOTAL DES DÉPENSES AU TITRE DES PROGRAMMES	<u>19 988,7</u>	<u>18 967,9</u>	<u>19 926,9</u>

46. Classées par principales catégories de fournitures, ces dépenses se répartissent comme suit:

	1959	1960	1961
	(milliers de dollars des E.-U.)		
DDT.....	6 158,4	5 144,7	2 964,6
Dieldrine.....	281,9	411,5	299,1
Moyens de transport — véhicules.....	3 318,0	3 532,8	4 422,8
Capsules de vitamines A et D.....	377,4	398,0	334,8
Produits alimentaires divers.....	382,1	581,0	353,2
Médicaments et suppléments diététiques pour les services de santé de base.....	237,4	404,0	454,5
Pénicilline.....	54,7	85,6	128,1
Textiles et couvertures.....	429,2	193,1	171,7
Savon.....	107,4	56,0	118,6
Lait écrémé.....	—	155,4	—
Lait écrémé vitaminé.....	—	—	61,1
Lait entier.....	348,2	80,0	349,3
Matériel et fournitures (autres que ceux indiqués ci-dessus)			
Services de santé et services de protection familiale et infantile	1 748,5	1 447,7	1 415,6
Lutte contre les maladies.....	1 163,4	1 307,7	1 311,3
Conservation du lait et production d'autres aliments riches en protéines.....	577,1	1 096,6	2 186,7
Enseignement.....	—	—	48,8
Divers.....	146,1	528,0	296,8
Services consultatifs.....	602,0	917,8	1 338,5
	<u>15 931,8</u>	<u>16 339,9</u>	<u>16 255,5</u>
Fret: pour le lait en poudre.....	2 606,7	1 061,2	2 030,4
pour d'autres fournitures.....	1 450,2	1 566,8	1 641,0
	<u>19 988,7</u>	<u>18 967,9</u>	<u>19 926,9</u>

QUANTITÉS (EXPÉDIÉES)

	1959	1960	1961
DDT (à 75 p. 100 et 100 p. 100) (en milliers de livres).....	24 904,1	22 046,1	13 790,3
Dieldrine (en milliers de livres).....	389,3	490,6	344,0
Capsules de vitamines A et D (en milliers d'unités).....	157 005,0	166 467,5	224 965,0
Pénicilline (en milliers d'ampoules).....	835,0	615,5	340,3
Savon (en milliers de livres).....	1 291,3	750,5	1 564,2
Lait écrémé (en milliers de livres).....	102 505,9	49 979,0	90 627,2
Lait écrémé vitaminé (en milliers de livres).....	—	—	6 636,0
Lait entier (en milliers de livres).....	1 310,1	15 000,7	2 213,4

47. Les 90 627 200 livres de lait écrémé en poudre expédiées par le FISE en 1961 pour être distribuées par l'intermédiaire des centres d'hygiène maternelle et infantile et des écoles provenaient des stocks excédentaires des Etats-Unis, à l'exception de 406 200 livres fournies par le Gouvernement canadien. Ces stocks excédentaires sont fournis gratuitement au port d'embarquement et le FISE paie le fret. Sur la quantité totale de lait entier en poudre expédié en 1961, 878 000 livres ont été fournies par le Gouvernement canadien, gratuitement au port d'embarquement, et 761 000 livres par le Gouvernement suisse, f.o.b. usines suisses, les frais d'emballage à la charge du FISE. De plus, un total de 575 000 livres a été fourni grâce aux fonds pour le lait recueillis par le public suisse (voir par. 38).

Dépenses des services d'exécution

48. Ces dépenses⁸ se sont élevées au total à 2 057 780 dollars (brut). Les traitements et salaires ont été comptabilisés en chiffres bruts et les sommes retenues au titre de l'impôt sur les traitements et salaires du personnel ont été portées en recettes. Déduction faite de la fraction appropriée des recettes au titre de l'impôt sur les traitements et salaires du personnel (199 729 dollars) et de la commission sur les achats effectués pour le compte d'autres institutions (58 000 dollars), le montant net des dépenses des services d'exécution a été de 2 250 051 dollars en 1961.

Dépenses d'administration

49. Ces dépenses se sont élevées à 1 983 017 dollars (brut). Les traitements et salaires ont été comptabilisés en chiffres bruts et les sommes retenues au titre de l'impôt sur les traitements et salaires du personnel ont été portées en recettes. Déduction faite de la fraction appropriée des recettes au titre de l'impôt sur les traitements et salaires du personnel (118 889 dollars) et de la commission sur les achats effectués pour le compte d'autres institutions (17 000 dollars), le montant net des dépenses d'administration a été de 1 847 128 dollars en 1961.

Rapport entre les dépenses d'administration et les dépenses totales

50. Les dépenses au titre des programmes et les dépenses des services d'exécution (net) se sont élevées à 22 209 070 dollars en 1961, contre 21 013 550 dollars en 1960 (soit une augmentation de 1 195 520 dollars). Les dépenses d'administration (net) ont atteint 1 847 128 dollars en 1961 contre 1 643 098 dollars en 1960 (soit une augmentation de 204 030 dollars).

51. Le rapport entre les dépenses d'assistance (dépenses au titre de programmes et dépenses des services d'exécution) et les dépenses totales a été de 92,32 p. 100 en 1961, et le rapport entre les dépenses d'administration et les dépenses totales de 7,68 p. 100, ainsi qu'il ressort du tableau suivant:

	<i>Dollars</i>	<i>Pour 100</i>	<i>Dollars</i>	<i>Pour 100</i>
1961 Dépenses au titre des programmes.....	19 959 019	82,97		
Dépenses des services d'exécution (net)...	2 250 051	9,35	22 209 070	92,32
Dépenses d'administration (net).....			1 847 128	7,68
TOTAL			24 056 198	100,00

52. Les tableaux suivants font apparaître ces mêmes rapports pour les années 1959 et 1960:

	<i>Dollars</i>	<i>Pour 100</i>	<i>Dollars</i>	<i>Pour 100</i>
1959 Dépenses au titre des programmes.....	19 988 720	85,23		
Dépenses des services d'exécution (net)...	1 874 972	7,99	21 863 692	93,22
Dépenses d'administration (net).....			1 591 072	6,78
TOTAL			23 454 764	100,00
1960 Dépenses au titre des programmes.....	18 967 905	83,72		
Dépenses des services d'exécution (net)...	2 045 645	9,03	21 013 550	92,75
Dépenses d'administration (net).....			1 643 098	7,25
TOTAL			22 656 648	100,00

Allocations

53. En 1961, les allocations du FISE (brut) se sont élevées à 30 417 008 dollars contre 28 086 987 dollars en 1960 (voir par. 11). Les modifications apportées par le Conseil d'administration à la procédure d'allocation, lors de sa session de juin 1961, sont mentionnées aux paragraphes 9 et 10 (voir également tableau 3—"Engagements").

⁸ Il s'agit des dépenses suivantes: a) personnel et services connexes du programme de conservation des produits alimentaires; b) personnel et services connexes des bureaux de zone et des bureaux de pays; c) personnel et services connexes d'achat et d'expédition.

54. Le tableau suivant indique la répartition de ces allocations entre les programmes et par régions:

	<i>Afrique</i> (dollars)	<i>Amérique</i> (dollars)	<i>Asie</i> (dollars)	<i>Europe</i> (dollars)	<i>Médi-</i> <i>terranée</i> <i>orientale</i> (dollars)	<i>Assistance</i> <i>inter-</i> <i>régionale</i> (dollars)	<i>Total</i> (dollars)	<i>Pourcentage</i>
A. — ASSISTANCE À LONG TERME:								
Services de santé....	1 495 700	3 372 000	1 697 500	152 200	479 000	445 500	7 641 900	29,81
Services de protection de la famille et de l'enfance.....	476 800	28 800	241 000	—	73 100	—	818 900	3,19
Projets urbains.....	—	247 000	—	—	—	—	247 000	0,96
<i>Lutte contre les ma-</i> <i>ladies.....</i>	<i>1 202 500</i>	<i>3 465 000</i>	<i>1 833 830</i>	<i>—</i>	<i>2 142 000</i>	<i>331 000</i>	<i>8 974 330</i>	<i>35,00</i>
Campagnes anti-paludiques.....	78 000	3 223 000	893 330	—	1 855 000	—	6 049 330	23,60
Vaccination anti-tuberculeuse par le BCG.....	7 900	—	190 500	—	—	—	198 400	0,77
Autres campagnes antituberculeuses	199 000	174 000	287 000	—	65 500	331 000*	1 056 500	4,12
Lutte contre la lèpre.....	619 600	68 000	201 000	—	63 000	—	951 600	3,71
Lutte contre le pian.....	218 500	—	26 000	—	—	—	244 500	0,95
Lutte contre le trachome.....	79 500	—	189 000	—	138 500	—	407 000	1,59
Lutte contre d'autres maladies...	—	—	47 000	—	20 000	—	67 000	0,26
<i>Nutrition.....</i>	<i>985 000</i>	<i>431 358</i>	<i>1 546 000</i>	<i>390 000</i>	<i>345 500</i>	<i>3 167 184</i>	<i>6 865 042</i>	<i>26,78</i>
Alimentation des enfants.....	—	—	—	—	—	2 582 000*	2 582 000	10,07
Education et activités nutritionnelles.....	816 000	342 358	566 000	—	97 500	490 184	2 312 042	9,02
Conservation du lait.....	169 000	24 000	965 000	390 000	248 000	95 000	1 891 000	7,38
Production d'autres aliments riches en protéines....	—	65 000	—	—	—	—	65 000	0,25
Autres activités nutritionnelles..	—	—	15 000	—	—	—	15 000	0,06
Enseignement.....	—	101 000	42 000	95 000	—	—	238 000	0,93
Divers.....	—	—	—	—	—	128 000	128 000	0,50
<i>Total pour l'assistance à long terme.....</i>	<i>4 160 000</i>	<i>7 644 358</i>	<i>5 360 330</i>	<i>637 200</i>	<i>3 039 600</i>	<i>4 071 684</i>	<i>24 913 172</i>	<i>97,17</i>
B.—SECOURS D'URGENCE.....							725 000	2,83
TOTAL DE L'ASSISTANCE POUR LES PROGRAMMES.....							25 638 172	100,00
Dépenses des services d'exécution (estimation).....							2 738 300	
Dépenses d'administration (estimation).....							2 006 750	
Réserve pour auto-assurance.....							33 786	
TOTAL GÉNÉRAL DES ALLOCATIONS							30 417 008	

* Ce montant représente l'allocation approuvée: a) pour les médicaments antituberculeux; b) pour les capsules de vitamines A et D et le transport du lait en poudre, qui sera remboursable par les pays dès la livraison.

55. Au cours de l'année, le Conseil d'administration a autorisé le reversement à la masse commune de 2 105 330 dollars sur des allocations faites précédemment au titre de programmes et de 101 447 dollars sur des soldes non utilisés d'allocations faites en 1960 pour les dépenses d'administration et les dépenses des services d'exécution. Compte tenu de ces reversements, les allocations nettes pour 1961 se sont élevées à 28 210 231 dollars.

Contrepartie à la charge des gouvernements

56. La fourniture de fonds en monnaies nationales, de moyens ou d'installations, de services, de fournitures, de personnel et d'autres ressources nécessaires pour l'exécution des programmes bénéficiant de l'aide du FISE

est appelée "contrepartie à la charge des gouvernements". En contrepartie d'un total de 30 400 000 dollars d'allocations accordées par le FISE en 1961, les gouvernements se sont engagés à dépenser 72 200 000 dollars, ainsi qu'il ressort du tableau suivant:

	Allocations du FISE (milliers de dollars des E.-U.)	Contrepartie à la charge des gouvernements (milliers de dollars des E.-U.)
I.—Programmes:		
Afrique.....	4 562	11 027
Amérique.....	7 710	24 773
Asie.....	5 418	14 039
Europe.....	637	4 815
Méditerranée orientale.....	3 239	14 620
Assistance interrégionale.....	4 072	2 932
TOTAL	25 638	72 206
II.—Dépenses des services d'exécution (estimation).....	2 738	—
III.—Dépenses d'administration (estimation).....	2 007	—
IV.—Réserve pour auto-assurance.....	34	—
	30 417	72 206

Crédits ouverts — dépenses d'administration et dépenses des services d'exécution

57. Un solde non engagé de 60 403 dollars sur le crédit de 4 551 200 dollars ouvert en 1961 pour les dépenses d'administration et les dépenses des services d'exécution a été reversé à la masse commune des fonds du FISE. En 1961, les dépenses engagées (brut) ont représenté 98,7 p. 100 des crédits ouverts (brut) pour l'exercice. Le tableau ci-après indique, pour chacun des six chapitres du budget, le montant des crédits ouverts, des dépenses engagées et des soldes.

	Crédits ouverts (dollars)	Dépenses engagées			Rapport entre les dépenses engagées et les crédits ouverts (pourcentage)	Soldes (dollars)
		Adminis- tration (dollars)	Services d'exécution (dollars)	Total (dollars)		
I.—Siège (New York).....	1 909 850	1 232 226	645 000	1 877 226	98,3	32 624
II.—Asie: bureaux régional, de zone et de pays.....	626 480	256 323	358 547	614 870	98,1	11 610
III.—Afrique et Europe: bureaux régional, de zone et de pays..	1 110 100	349 054	756 114	1 105 168	99,6	4 932
IV.—Amérique: bureaux régional, de zone et de pays.....	521 150	145 414	369 794	515 208	98,9	5 942
V.—Méditerranée orientale: bureaux de zone et de pays.....	363 900	—	359 350	359 350	98,7	4 550
VI.—Bureau du Pacifique sud-ouest..	19 720	—	18 975	18 975	96,2	745
TOTAL (brut)	4 551 200	1 983 017	2 507 780	4 490 797	98,7	60 403
A déduire:						
Impôt sur les traitements et salaires du personnel.....		(118 889)	(199 729)	(318 618)		
Commission sur achats pour le compte d'autres institutions.....		(17 000)	(58 000)	(75 000)		
Dépenses engagées (net).....		1 847 128	2 250 051	4 097 179		

Versements à titre gracieux

58. Aucun versement à titre gracieux n'a été effectué au cours de l'année.

Le Directeur général,
(Signé) Maurice PATE

9 avril 1962

ETATS FINANCIERS DU QUINZIEME EXERCICE,
TERMINE LE 31 DECEMBRE 1961

I. — Etat de l'actif et

(Equivalent en doll

ACTIF

	Dollars
Encaisse, avoirs en transit et disponible en banque (y compris les dépôts de garantie pour lettres de crédit irrévocables, pour un total de 196 845,92 dollars)	5 509 767,
Portefeuille au prix d'achat (tableau A)	30 283 001,
Placement de fonds détenus en dépôt (UNRWA)	100 000,
Sommes déposées auprès des fournisseurs	738 981
Sommes à recevoir, avances, dépôts, etc.	2 119 145
Contributions à recevoir de gouvernements	5 561 138
	<u>44 312 034</u>

CERTIFIÉ EXACT:

Le Contrôleur,
(Signé) Stanley SROKA

ATTESTATI

Le présent état de l'actif et du passif a été vérifié conformément à
nécessaires et nous certifions, à la suite de cette vérification, qu'à n

PASSIF

	<i>Dollars</i>
Montants à payer et autres dépenses non réglées (y compris 75 833,15 dollars au titre des dépenses d'administration et des services d'exécution).....	2 855 541,04
Trust Funds (gouvernements) [tableau B].....	779 175,75
Compte achats de l'UNRWA.....	617 811,62
Fonds des cartes de vœux.....	235 124,84
Provision pour assurance.....	200 000,00
Crédits approuvés*.....	39 167 055,80
Montant non alloué.....	457 325,57
	<u>44 312 034,62</u>

* En outre, les engagements officiels approuvés par le Conseil d'administration, qui sont à prélever sur les futures recettes, s'élèvent à 11 554 950 dollars (voir par. 10).

APPROUVÉ:

Le Directeur général,
(Signé) Maurice PATE

DE VERIFICATION

Instructions. Nous avons recueilli tous les renseignements et explications vis le présent état est exact.

(Signé) L. GÖTZEN (*Pays-Bas*)
J. M. MURGUEITIO (*Colombie*)
Ghulam ABBAS (*Pakistan*)

II. — Etat des recettes et des dépenses de l'exercice terminé le 31 décembre 1961

	<i>Dollars</i>	<i>Dollars</i>
RECETTES		
Contributions de gouvernements, y compris les contributions à recevoir (tableau C).....	22 959 796,37	
Contributions de particuliers (y compris les campagnes organisées)....	2 670 005,54	
Revenu des placements.....	972 215,08	
Impôt sur les traitements et salaires du personnel.....	318 618,07	
Commission sur achats pour le compte d'autres institutions.....	75 000,00	
Recettes accessoires.....	1 031 262,82	
	<hr/>	
<i>A déduire:</i> opérations de change.....	28 026 897,88	
	81 917,79	27 944 980,09
	<hr/>	
DÉPENSES (tableau D)		
Fournitures et matériel.....	18 619 322,22	
Bourses de perfectionnement.....	561 404,09	
Personnel des programmes.....	336 477,46	
Autres formes d'assistance.....	441 814,88	
Services d'exécution.....	2 507 780,24	
	<hr/>	
Dépenses d'administration.....	22 466 798,89	
	1 983 017,21	24 449 816,10
	<hr/>	
EXCÉDENT DES RECETTES SUR LES DÉPENSES.....		<u>3 495 163,99</u>

CERTIFIÉ EXACT:

Le Contrôleur,
(Signé) Stanley SROKA

APPROUVÉ:

Le Directeur général,
(Signé) Maurice PATE

ATTESTATION DE VERIFICATION

Le présent état des recettes et des dépenses a été vérifié conformément à nos instructions. Nous avons recueilli tous les renseignements et explications nécessaires et nous certifions, à la suite de cette vérification, qu'à notre avis le présent état est exact.

(Signé) L. GÖTZEN (*Pays-Bas*)
J. M. MURGUEITIO (*Colombie*)
Ghulam ABBAS (*Pakistan*)

ETAT DES CREDITS OUVERTS,
DES DEPENSES ENGAGEES ET DES SOLDES
(*Voir au verso.*)

III. — Etat des crédits ouverts, des dépenses engagées et des soldes (dépenses d'administr

Chapitres	Crédits ouverts (dollars)	Dépenses d'administration			Dé
		Réglées (dollars)	Non réglées (dollars)	Total (dollar	
I.—Siège (New York):					
Traitements et salaires.....	1 389 600,00	899 353,43	2 097,11	901 45	
Dépenses communes de per- sonnel.....	319 550,00	201 592,87	9 110,00	210 70	
Autres dépenses.....	190 100,00	106 016,32	7 275,74	113 29	
Matériel.....	10 600,00	6 733,89	47,13	6 71	
	<u>1 909 850,00</u>	<u>1 213 696,51</u>	<u>18 529,98</u>	<u>1 232 22</u>	
II.—Asie: bureaux régional, de zone et de pays:					
Traitements et salaires.....	388 230,00	167 788,24	1,48	167 7	
Dépenses communes de per- sonnel.....	172 500,00	50 280,61	595,75	50 8	
Autres dépenses.....	48 250,00	29 664,83	1 927,75	31 5	
Matériel.....	17 500,00	6 064,42	—	6 0	
	<u>626 480,00</u>	<u>253 798,10</u>	<u>2 524,98</u>	<u>256 3</u>	
III.—Afrique et Europe: bureaux régional, de zone et de pays:					
Traitements et salaires.....	698 350,00	226 905,87	6 225,00	233 1	
Dépenses communes de per- sonnel.....	196 050,00	55 028,30	905,31	55 9	
Autres dépenses.....	204 600,00	47 891 03	9 358,25	57 2	
Matériel.....	11 100,00	2 440,29	300,00	2 7	
	<u>1 110 100,00</u>	<u>332 265,49</u>	<u>16 788,56</u>	<u>349 0</u>	
IV.—Amérique: bureaux régional, de zone et de pays:					
Traitements et salaires.....	331 400,00	102 585,83	—	102	
Dépenses communes de per- sonnel.....	115 850,00	24 701,33	178,20	24	
Autres dépenses.....	67 300,00	16 653,59	544,85	17	
Matériel.....	6 600,00	749,79	—	—	
	<u>521 150,00</u>	<u>144 690,54</u>	<u>723,05</u>	<u>145</u>	
V.—Méditerranée orientale: bu- reaux de zone et de pays:					
Traitements et salaires.....	221 770,00	—	—	—	
Dépenses communes de per- sonnel.....	91 000,00	—	—	—	
Autres dépenses.....	46 660,00	—	—	—	
Matériel.....	4 470,00	—	—	—	
	<u>363 900,00</u>	<u>—</u>	<u>—</u>	<u>—</u>	

et dépenses des services d'exécution) de l'exercice terminé le 31 décembre 1961

engagées

Dépenses des services d'exécution

<i>Réglées (dollars)</i>	<i>Non réglées (dollars)</i>	<i>Total (dollars)</i>	<i>Total (dollars)</i>	<i>Solde (dollars)</i>
480 490,88	810,86	481 301,74	1 382 752,28	6 847,72
84 948,52	1 005,60	85 954,12	296 656,99	22 893,01
69 359,10	4 634,42	73 993,52	187 285,58	2 814,42
3 724,08	26,07	3 750,15	10 531,17	68,83
<u>638 522,58</u>	<u>6 476,95</u>	<u>644 999,53</u>	<u>1 877 226,02</u>	<u>32 623,98</u>
218 085,88	81,24	218 167,12	385 956,84	2 273,16
110 959,25	2 286,47	113 245,72	164 122,08	8 377,92
15 307,69	568,17	15 875,86	47 468,44	781,56
9 759,08	1 499,32	11 258,40	17 322,82	177,18
<u>354 111,90</u>	<u>4 435,20</u>	<u>358 547,10</u>	<u>614 870,18</u>	<u>11 609,82</u>
461 870,84	3 187,88	465 058,72	698 189,59	160,41
130 269,20	9 652,08	139 921,28	195 854,89	195,11
136 462,41	6 669,71	143 132,12	200 381,40	4 218,60
7 629,31	372,24	8 001,55	10 741,84	358,16
<u>736 231,76</u>	<u>19 881,91</u>	<u>756 113,67</u>	<u>1 105 167,72</u>	<u>4 932,28</u>
227 429,27	858,11	228 287,38	330 873,21	526,79
84 854,59	1 961,64	86 816,23	111 695,76	4 154,24
48 164,91	923,10	49 088,01	66 286,45	1 013,55
5 179,97	423,00	5 602,97	6 352,76	247,24
<u>365 628,74</u>	<u>4 165,85</u>	<u>369 794,59</u>	<u>515 208,18</u>	<u>5 941,82</u>
220 700,42	140,00	220 840,42	220 840,42	929,58
86 974,56	1 190,59	88 165,15	88 165,15	2 834,85
45 508,79	415,13	45 923,92	45 923,92	736,08
4 420,92	—	4 420,92	4 420,92	49,08
<u>357 604,69</u>	<u>1 745,72</u>	<u>359 350,41</u>	<u>359 350,41</u>	<u>4 549,59</u>

III. — Etat des crédits ouverts, des dépenses engagées et des soldes (dépenses d'administration)

Chapitres	Crédits ouverts (dollars)	Dépenses d'administration		
		Réglées (dollars)	Non réglées (dollars)	Total (dollars)
VI.—Bureau du Pacifique sud-ouest:				
Traitements et salaires.....	13 250,00	—	—	—
Dépenses communes de personnel.....	2 730,00	—	—	—
Autres dépenses.....	3 390,00	—	—	—
Matériel.....	350,00	—	—	—
	<u>19 720,00</u>	<u>—</u>	<u>—</u>	<u>—</u>
TOTAUX, chapitres Ier à VI:				
Traitements et salaires.....	3 042 600,00	1 396 633,37	8 323,59	1 404 956,96
Dépenses communes de personnel.....	897 680,00	331 603,11	10 789,26	342 392,37
Autres dépenses.....	560 300,00	200 225,77	19 106,59	219 332,36
Matériel.....	50 620,00	15 988,39	347,13	16 335,91
TOTAL GÉNÉRAL	<u>4 551 200,00</u>	<u>1 944 450,64</u>	<u>38 566,57</u>	<u>1 983 017,94</u>

CERTIFIÉ EXACT:

Le Contrôleur,
(Signé) Stanley SROKA

ATTESTATION

Le présent état des crédits ouverts, des dépenses engagées et des soldes, avec les renseignements et explications nécessaires et nous certifions, à la suite

et dépenses des services d'exécution) de l'exercice terminé le 31 décembre 1961 (suite)

engagées

<i>Dépenses des services d'exécution</i>				
<i>Réglées (dollars)</i>	<i>Non réglées (dollars)</i>	<i>Total (dollars)</i>	<i>Total (dollars)</i>	<i>Soldes (dollars)</i>
13 016,18	—	13 016,18	13 016,18	233,82
2 458,33	—	2 458,33	2 458,33	271,67
2 654,97	560,95	3 215,92	3 215,92	174,08
284,51	—	284,51	284,51	65,49
<u>18 413,99</u>	<u>560,95</u>	<u>18 974,94</u>	<u>18 974,94</u>	<u>745,06</u>
1 621 593,47	5 078,09	1 626 671,56	3 031 628,52	10 971,48
500 464,45	16 096,38	516 560,83	858 953,20	38 726,80
317 457,87	13 771,48	331 229,35	550 561,71	9 738,29
30 997,87	2 320,63	33 318,50	49 654,02	965,98
<u>2 470 513,66</u>	<u>37 266,58</u>	<u>2 507 780,24</u>	<u>4 490 797,45</u>	<u>60 402,55</u>

APPROUVÉ:

Le Directeur général,

(Signé) Maurice PATE

NOTE DE VERIFICATION

es a été vérifié conformément à nos instructions. Nous avons recueilli tous les
le cette vérification, qu'à notre avis le présent état est exact.

(Signé) L. GÖTZEN (Pay-Bas)

J. M. MURGUEITIO (Colombie)

Ghulam ABBAS (Pakistan)

TABLEAU A

Placements au 31 décembre 1961

Désignation	Valeur nominale (dollars)	Valeur comptable compte tenu de l'amortissement (\$18 906,26) (dollars)	Rendement (pourcentage)	Valeur en bourse au 31.12. 1961 (dollars)
A.—TITRES				
<i>Placements en dollars des Etats-Unis</i>				
Federal National Mortgage Association, 3½% debentures, au 13.2.1962.....	5 650 000,00	5 646 871,03	4,01	5 653 531,25
Federal Land Banks, 4% bonds, au 1.5.1962.....	1 000 000,00	1 000 563,23	3,81	1 003 125,00
United States Treasury, 3¾% notes, au 15.11.1962..	1 600 000,00	1 596 207,31	4,03	1 611 000,00
United States Treasury, 4% notes, au 15.5.1963....	2 100 000,00	2 097 610,80	4,09	2 119 687,50
Federal National Mortgage Association, 4½% debentures, au 12.11.1963.....	1 000 000,00	995 119,54	4,43	1 013 750,00
United States Treasury, 4½% notes, au 15.11.1963..	400 000,00	405 912,49	4,04	411 375,00
Federal Land Banks, 4½% bonds, au 20.4.1964....	2 700 000,00	2 727 526,71	4,02	2 745 562,50
Federal Land Banks, 4% bonds, au 20.10.1964.....	300 000,00	299 451,08	4,07	301 500,00
Federal Land Banks, 4% bonds, au 20.12.1965.....	500 000,00	495 586,42	4,26	500 000,00
TOTAL des placements en dollars des Etats-Unis..	15 250 000,00	15 264 848,61	4,05	15 359 531,25
<i>Placements en sterling</i>				
United Kingdom Treasury bills, au 19.3.1962 (20 000 livres).....	56 000,00	55 375,47	5,22	55 375,47
TOTAL des placements en dollars des Etats-Unis et en sterling.....	15 306 000,00	15 320 224,08	4,05	15 414 906,72
B.—DÉPÔTS À TERME AUPRÈS DE BANQUES (échéance de janvier à mars 1962)				
Chemical Bank New York Trust Company, New York (5 046 458,26 dollars).....				
Irving Trust Company, New York (4 700 000,00 dollars).....				
Bankers Trust Company, New York (4 050 856,25 dollars).....				
Bankers Trust Company, Londres (3 millions de marks allemands)..... (600 000 francs suisses)..... (1 250 000 couronnes suédoises).....				
Creditanstalt-Bankverein, Vienne (900 000 schillings autrichiens).....	14 962 777,51	14 962 777,51	2,94	14 962 777,51
TOTAL DES PLACEMENTS	30 268 777,51	30 283 001,59	3,50	30 377 684,23

TABLEAU B

Trust funds (gouvernements) au 31 décembre 1961*(Equivalent en dollars des Etats-Unis)*

	<i>Contributions en espèces</i>		<i>Total (dollars)</i>
	<i>Programme bénéficiant de l'assistance du FISE (dollars)</i>	<i>Dépenses locales d'administration et autres frais des bureaux extérieurs du FISE (dollars)</i>	
Soldes au 1er janvier 1961.....	670 797,05	96 968,00	767 765,05
<i>Rentrées:</i>			
Sommes reçues pendant l'année.....	2 402 122,28	922 396,88	3 324 519,16
TOTAL des rentrées	<u>3 072 919,33</u>	<u>1 019 364,88</u>	<u>4 092 284,21</u>
<i>Sorties:</i>			
Dépenses.....	2 391 269,92	899 925,73	3 291 195,65
Sommes reversées.....	21 260,01	652,80	21 912,81
TOTAL des sorties	<u>2 412 529,93</u>	<u>900 578,53</u>	<u>3 313 108,46</u>
Soldes au 31 décembre 1961.....	<u>660 389,40</u>	<u>118 786,35</u>	<u>779 175,75</u>

TABLEAU C

**Contributions de gouvernements (y compris les contributions à recevoir)
pour l'exercice terminé le 31 décembre 1961**

<i>Gouvernements</i>	<i>Monnaies dans lesquelles les contributions ont été versées ou annoncées</i>	<i>Equivalent en dollars des Etats-Unis</i>	
Afghanistan	Dollars des E.-U. (à recevoir)	10 000,00	
Argentine	Pesos (à recevoir)	60 240,96	
Australie	Livres	463 680,00	
	Livres (à recevoir)	73 920,00	537 600,00
Autriche	Schillings		46 153,85
Belgique	Francs		160 000,00
Birmanie	Livres sterling		56 000,00
Bornéo du Nord	Baht thaïlandais		328 41
Brésil	Cruzeiros		307 787,01
Brunéi	Livres sterling		3 266,67
Bulgarie	Leva		7 352,94
Cambodge	Dollars des E.-U. (à recevoir)		3 500,00
Cameroun	Francs (à recevoir)		8 163,27
Canada	Dollars des E.-U.		630 177,02
Ceylan	Livres sterling		14 725,52
Chili	Dollars des E.-U. (à recevoir)		80 000,00
Chine	Nouveaux dollars de Taïwan (à recevoir) ..	10 000,00	
	Dollars des E.-U. (à recevoir)	5 000,00	15 000,00
Colombie	Dollars des E.-U. (à recevoir)	150 000,00	
	Pesos	9 803,71	159 803,71
Congo (Brazzaville)	Francs (à recevoir)		7 560,00
Corée, Rép. de	Dollars des E.-U.		3 500,00
Costa Rica	Dollars des E.-U. (à recevoir)		30 000,00
Cuba	Contribution en nature (sucre) (à recevoir)		70 000,00
Danemark	Couronnes		144 800,00
Equateur	Dollars des E.-U. (à recevoir)	8 075,38	
	Dollars des E.-U.	1 393,47	
	Sucres	531,15	10 000,00
Espagne	Pesetas		33 333,33
Etats-Unis d'Amérique	Dollars	10 000 000,00	
	Dollars (à recevoir)	2 000 000,00	12 000 000,00
Ethiopie	Dollars		18 000,00
Fédération de Malaisie	Livres sterling		24 500,00
Finlande	Markkaa		50 937,50
France	Francs		1 109 183,68
Gabon	Francs		102,04
Gambie	Livres sterling		560,00
Ghana	Livres sterling (à recevoir)		16 800,00
Grèce	Dollars des E.-U. (à recevoir)		32 000,00
Guatemala	Quetzales		20 000,00
Haute-Volta	Francs		3 061,23
Honduras	Quetzales du Guatemala (à recevoir)		20 000,00
Honduras britannique	Livres sterling		350,00
Hong-kong	Livres sterling		3 500,00
Hongrie	Forints		12 875,54
Inde	Roupies	504 000,00	
	Livres sterling	125 781,25	629 781,25
Indes occidentales:			
Antigua	Livres sterling		116,67
Bahamas	Livres sterling		2 800,00
Barbade	Dollars des E.-U.		756,23
Jamaïque	Dollars des E.-U.		8 385,00
Trinité et Tobago	Dollars des E.-U.		7 000,00
Indonésie	Dollars des E.-U.		100 000,00
Irak	Dollars des E.-U. (à recevoir)		28 057,50
Iran	Dollars des E.-U. (à recevoir)		265 000,00

TABLEAU C (suite)

Contributions de gouvernements (y compris les contributions à recevoir)
pour l'exercice terminé le 31 décembre 1961

Gouvernements	Monnaies dans lesquelles les contributions ont été versées ou annoncées	Equivalent en dollars des Etats-Unis
Irlande.....	Livres.....	7 000,00
Islande.....	Couronnes (à recevoir).....	9 408,14
Israël.....	Dollars des E.-U. (à recevoir).....	28 000,00
Japon.....	Yen.....	150 000,00
Jordanie.....	Livres sterling.....	2 797,20
Liban.....	Livres.....	9 534,46
Libéria.....	Dollars des E.-U.....	5 000,00
Libye.....	Dollars des E.-U. (à recevoir).....	4 500,00
Liechtenstein.....	Francs suisses.....	930,23
Luxembourg.....	Francs belges.....	6 000,00
Madagascar.....	Francs.....	5 102,04
Mali.....	Francs.....	5 000,00
Maroc.....	Dollars des E.-U. (à recevoir).....	20 000,00
Mexique.....	Dollars des E.-U.....	500 292,73
Monaco.....	Francs français.....	2 040,82
Nicaragua.....	Dollars des E.-U.....	10 000,00
Norvège.....	Couronnes.....	108 920,00
Nouvelle-Zélande.....	Livres.....	210 000,00
Ouganda.....	Shillings.....	2 800,00
Pakistan.....	Roupiés.....	58 800,00
	Livres sterling.....	37 800,00
Panama.....	Dollars des E.-U.....	10 000,00
Paraguay.....	Dollars des E.-U. (à recevoir).....	10 000,00
Pays-Bas.....	Florins.....	82 872,93
Pérou.....	Sols.....	54 624,46
	Sols (à recevoir).....	4 965,86
Philippines.....	Pesos.....	125 000,00
Pologne.....	Zlotys.....	60 000,00
République arabe unie.....	Livres.....	106 907,50
République centrafricaine.....	Francs.....	3 810,86
République du Viet-Nam.....	Dollars des E.-U.....	7 500,00
République fédérale d'Allemagne.....	Marks allemands.....	1 375 000,00
République soc. sov. de Biélorussie.....	Dollars des E.-U.....	62 500,00
République soc. sov. d'Ukraine.....	Roubles.....	125 000,00
Roumanie.....	Lei (à recevoir).....	25 000,00
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.....	Livres sterling.....	938 000,00
Saint-Siège.....	Dollars des E.-U.....	1 000,00
Salvador.....	Quetzales du Guatemala.....	20 000,00
Sarawak.....	Livres sterling.....	8 166,67
Sierra Leone.....	Livres sterling (à recevoir).....	280,00
Singapour.....	Livres sterling.....	6 533,34
Somalie.....	Dollars des E.-U. (à recevoir).....	3 000,00
Soudan.....	Livres sterling.....	9 977,73
Suède.....	Couronnes.....	347 490,35
Suisse.....	Francs.....	348 837,21
Syrie.....	Livres.....	11 286,18
Tchad.....	Francs.....	8 065,31
Tchécoslovaquie.....	Couronnes.....	34 722,22
Thaïlande.....	Contribution en nature (riz).....	123 326,13
Tunisie.....	Dollars des E.-U.....	9 460,00
Turquie.....	Livres.....	194 444,44
Union des Républiques socialistes soviétiques.....	Roubles.....	675 000,00
Union sud-africaine.....	Rands.....	30 040,23
Yougoslavie.....	Dinars.....	200 000,00
TOTAL		22 959 796,37

Etat des allocations, des dépenses et des soldes d'al

	Allocations		
	Soldes au 1.1.1961 (dollars)	Autorisées en 1961 (dollars)	Total pour 1961 et années suivantes (dollars)
RÉGIONS ET PAYS ASSISTÉS			
<i>Afrique</i>			
Afrique-Equatoriale française ^a	8 563,38	(8 563,38)	—
Afrique-Occidentale française, Cameroun et Togo ^a ..	94 935,68	(94 360,68)	575,00
Algérie (départ. français d'Algérie et du Sahara)...	6 729,46	—	6 729,46
Bassoutoland.....	8 786,30	147 100,00	155 886,30
Cameroun.....	164 269,19	81 500,00	245 769,19
Congo (Brazzaville).....	5 448,93	25 000,00	30 448,93
Congo (Léopoldville).....	28 224,21	471 500,00	499 724,21
Côte-d'Ivoire.....	100 540,39	313 000,00	413 540,39
Dahomey.....	112 139,61	35 800,00	147 939,61
Gabon.....	32 234,00	18 800,00	51 034,00
Gambie.....	12 733,11	20 747,28	33 480,39
Ghana.....	222 986,02	93 798,80	316 784,82
Guinée.....	58 813,11	159 000,00	217 813,11
Haute-Volta.....	184 357,36	71 700,00	256 057,36
Kenya.....	416 124,01	667 800,00	1 083 924,01
Libéria.....	107 129,09	23 000,00	130 129,09
Madagascar.....	142 722,59	10 330,00	153 052,59
Mali.....	38 376,82	93 162,00	131 538,82
Maroc.....	242 215,86	216 000,00	458 215,86
Maurice (île).....	21 402,25	16 500,00	37 902,25
Mauritanie.....	19 234,88	89 000,00	108 234,88
Niger.....	14 980,48	42 000,00	56 980,48
Nigéria.....	524 242,82	141 000,00	665 242,82
Nyassaland.....	(572,17)	36 500,00	35 927,83
Ouganda.....	243 925,26	63 621,89	307 547,15
République centrafricaine.....	16 980,31	19 000,00	35 980,31
Rhodésie du Nord.....	1 780,43	(1 780,43)	—
Ruanda-Urundi.....	—	95 000,00	95 000,00
Sainte-Hélène.....	—	4 758,00	4 758,00
Sénégal.....	103 412,27	62 400,00	165 812,27
Seychelles.....	—	20 700,00	20 700,00
Sierra Leone.....	18 061,87	113 300,00	131 361,87
Souaziland.....	—	72 700,00	72 700,00
Tanganyika.....	160 090,71	81 500,00	241 590,71
Tchad.....	8 829,03	155 100,00	163 929,03
Togo.....	14 542,68	141 000,00	155 542,68
Tunisie.....	279 299,80	407 500,00	686 799,80
Zanzibar.....	13 128,79	78 600,00	91 728,79
Programme régional de formation pédiatrique.....	—	104 000,00	104 000,00
Cycle d'études régional sur la nutrition.....	—	42 000,00	42 000,00
Programme régional de formation en matière de nutrition, d'agriculture et d'économie domestique	—	500 000,00	500 000,00
TOTAL pour la région	3 426 668,53	4 629 713,48	8 056 382,01
<i>Amérique</i>			
Argentine.....	157 821,74	379 000,00	536 821,74
Bolivie.....	134 239,66	211 000,00	345 239,66
Brésil.....	1 126 919,63	269 335,19	1 396 254,82
Chili.....	238 335,80	481 000,00	719 335,80
Colombie.....	1 052 014,77	190 000,00	1 242 014,77
Costa Rica.....	78 609,58	108 000,00	186 609,58
Cuba.....	47 560,31	—	47 560,31
Equateur.....	483 437,04	362 000,00	845 437,04
Guatemala.....	211 943,46	539 190,00	751 133,46
Guyane britannique.....	135 668,01	59 000,00	194 668,01
Guyane française (dép. français).....	2 087,59	—	2 087,59

ations de l'exercice terminé le 31 décembre 1961

Dépenses

<i>Fournitures et matériel (dollars)</i>	<i>Bourses de perfection- nement (dollars)</i>	<i>Personnel des programmes (dollars)</i>	<i>Services divers (dollars)</i>	<i>Total (dollars)</i>	<i>Solde d'allocations au 31.12.1961 (dollars)</i>
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	575,00
5 507,60	—	—	—	5 507,60	1 221,86
18 340,32	—	—	—	18 340,32	137 545,98
35 504,53	—	—	—	35 504,53	210 264,66
12 510,03	—	—	—	12 510,03	17 938,90
263 379,52	—	10 000,00	—	273 379,52	226 344,69
126 181,12	—	—	—	126 181,12	287 359,27
17 945,58	—	—	—	17 945,58	129 994,03
23 283,65	—	—	—	23 283,65	27 750,35
5 448,38	—	—	—	5 448,38	28 032,01
102 112,73	—	—	—	102 112,73	214 672,09
70 658,74	—	—	—	70 658,74	147 154,37
121 870,84	—	—	—	121 870,84	134 186,52
155 690,04	—	—	—	155 690,04	928 233,97
(26,13)	—	—	—	(26,13)	130 155,22
71 206,85	—	—	—	71 206,85	81 845,74
31 110,67	—	132,82	—	31 243,49	100 295,33
215 257,49	42 827,99	439,03	—	258 524,51	199 691,35
14 633,26	—	—	—	14 633,26	23 268,99
16 409,92	—	—	—	16 409,92	91 824,96
10 916,76	—	—	—	10 916,76	46 063,72
210 358,51	—	—	—	210 358,51	454 884,31
836,48	—	—	—	836,48	35 091,35
122 747,59	2 449,05	20 547,32	—	145 743,96	161 803,19
13 877,69	—	—	—	13 877,69	22 102,62
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	95 000,00
4 390,87	—	—	—	4 390,87	367,13
23 940,21	—	—	—	23 940,21	141 872,06
7 048,37	—	—	—	7 048,37	13 651,63
13 702,95	—	—	—	13 702,95	117 658,92
6 629,56	—	—	—	6 629,56	66 070,44
116 297,01	—	—	—	116 297,01	125 293,70
43 115,04	—	—	—	43 115,04	120 813,99
—	—	—	—	—	155 542,68
229 990,58	2 132,16	672,44	—	232 795,18	454 004,62
24 719,83	—	—	—	24 719,83	67 008,96
4 556,87	387,60	—	—	4 944,47	99 055,53
—	—	—	—	—	42 000,00
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	500 000,00
2 140 153,46	47 796,80	31 791,61	—	2 219 741,87	5 836 640,14
120 990,53	7 255,23	—	—	128 245,76	408 575,98
22 516,86	—	—	—	22 516,86	322 722,80
419 097,74	7 775,54	—	1 338,11	428 211,39	968 043,43
93 873,14	1 371,43	—	39 951,70	135 196,27	584 139,53
543 440,63	9 641,42	—	—	553 082,05	688 932,72
94 186,96	16 705,92	132,09	—	111 024,97	75 584,61
3 040,25	—	—	—	3 040,25	44 520,06
325 758,21	3 400,00	—	812,05	329 970,26	515 466,78
333 782,60	—	4 702,50	—	338 485,10	412 648,36
25 765,20	—	—	—	25 765,20	168 902,81
—	—	—	—	—	2 087,59

Etat des allocations, des dépenses et des soldes d

	Allocations		
	Soldes au 1.1.1961 (dollars)	Autorisées en 1961 (dollars)	Total pour 1961 et années suivantes (dollars)
RÉGIONS ET PAYS ASSISTÉS (suite)			
<i>Amérique (suite)</i>			
Haïti.....	235 378,18	357 000,00	592 378,18
Honduras.....	357 548,03	346 271,00	703 819,03
Honduras britannique.....	53 277,16	105 000,00	158 277,16
Iles Vierges britanniques.....	2 585,57	—	2 585,57
Indes occidentales:			
Antigua.....	(6 044,90)	16 600,00	10 555,10
Barbade.....	20 090,08	(16 000,00)	4 090,08
Dominique.....	12 439,18	1 200,00	13 639,18
Grenade.....	16 557,32	—	16 557,32
Jamaïque.....	254 139,97	—	254 139,97
Montserrat.....	2 553,98	—	2 553,98
Saint-Christophe-Nièves-Anguilla.....	9 252,78	3 500,00	12 752,78
Sainte-Lucie.....	8 509,14	800,00	9 309,14
Saint-Vincent.....	5 195,12	4 400,00	9 595,12
Trinité et Tobago.....	67 884,29	75 000,00	142 884,29
Turques et Caïques (îles).....	1 000,34	—	1 000,34
Mexique.....	1 024 866,84	1 901 057,52	2 925 924,36
Nicaragua.....	156 473,57	226 473,50	382 947,07
Panama.....	185 104,21	416 600,00	601 704,21
Paraguay.....	377 673,48	95 000,00	472 673,48
Pérou.....	338 285,02	731 400,00	1 069 685,02
République Dominicaine.....	48 963,69	195 000,00	243 963,69
Salvador.....	169 763,52	373 726,62	543 490,14
Surinam.....	26 954,22	30 200,00	57 154,22
Uruguay.....	93 010,92	96 000,00	189 010,92
Cycle d'études régional sur la nutrition.....	29 362,29	6 300,00	35 662,29
TOTAL pour la région	7 159 461,59	7 564 053,83	14 723 515,42
<i>Asie</i>			
Afghanistan.....	112 409,99	345 200,00	457 609,99
Birmanie.....	301 695,32	697 985,42	999 680,74
Bornéo du Nord.....	55 462,47	160 825,00	216 287,47
Cambodge.....	38 525,92	24 600,00	63 125,92
Ceylan.....	154 061,62	106 241,53	260 303,15
Chine continentale.....	1 536 109,46	(1 536 109,46)	—
Chine (Taïwan).....	169 876,63	400 942,35	570 818,98
Corée (Rép. de).....	1 025,93	(1 025,93)	—
Fédération de Malaisie.....	128 198,61	242 800,00	370 998,61
Hong-kong.....	1 034,50	53 400,00	54 434,50
Inde.....	8 626 624,03	1 914 336,22	10 540 960,25
Indonésie.....	1 342 573,14	939 419,17	2 281 992,31
Japon.....	88 866,03	8 326,44	97 192,47
Laos.....	19 000,00	—	19 000,00
Nouvelle-Guinée néerlandaise ^b	26 217,47	71 596,80	97 814,27
Pakistan.....	1 148 886,61	701 779,76	1 850 666,37
Philippines.....	438 740,91	595 152,00	1 033 892,91
République du Viet-Nam.....	120 865,87	116 528,68	237 394,55
Salomon (îles).....	46,05	8 427,27	8 473,32
Sarawak.....	24 561,81	4 808,35	29 370,16
Singapour.....	9 061,69	41 000,00	50 061,69
Thaïlande.....	555 909,23	366 100,00	922 009,23
Tonga.....	—	8 000,00	8 000,00
Groupe régional d'enquête sur la tuberculose.....	3 572,43	—	3 572,43
TOTAL pour la région	14 903 325,72	5 270,333,60	20 173,659,32

ations de l'exercice terminé de 31 décembre 1961

Dépenses

<i>Fournitures et matériel (dollars)</i>	<i>Bourses de perfection- nement (dollars)</i>	<i>Personnel des programmes (dollars)</i>	<i>Services divers (dollars)</i>	<i>Total (dollars)</i>	<i>Solde d'allocations au 31.12.1961 (dollars)</i>
229 808,54	—	—	—	229 808,54	362 569,64
189 798,70	5 878,90	—	950,00	196 627,60	507 191,43
28 089,42	—	—	—	28 089,42	130 187,74
—	—	—	—	—	2 585,57
9 798,94	—	—	—	9 798,94	755,16
1 064,52	—	—	—	1 064,52	3 025,56
10 290,70	—	—	—	10 290,70	3 348,48
6 411,71	—	—	—	6 411,71	10 145,61
60 455,91	—	—	—	60 455,91	193 684,06
1 865,39	—	—	—	1 865,39	688,59
8 847,58	—	—	—	8 847,58	3 905,20
4 337,79	—	—	—	4 337,79	4 971,35
5 637,25	—	—	—	5 637,25	3 957,87
41 348,76	—	—	—	41 348,76	101 535,53
948,54	—	—	—	948,54	51,80
742 054,87	38 736,00	—	—	780 790,87	2 145 133,49
217 217,28	22 466,03	1 261,69	—	240 945,00	142 002,07
37 643,20	—	—	—	37 643,20	564 061,01
113 898,80	9 972,64	—	—	123 871,44	348 802,04
205 793,68	1 028,45	—	—	206 822,13	862 862,89
121 635,67	—	—	—	121 635,67	122 328,02
238 548,62	18 953,88	1 206,10	—	258 708,60	284 781,54
27 241,28	—	—	—	27 241,28	29 912,94
40 919,23	—	—	—	40 919,23	148 091,69
—	30 091,64	—	—	30 091,64	5 570,65
4 326 108,50	173 277,08	7 302,38	43 051,86	4 549 739,82	10 173 775,60
198 619,21	—	—	—	198 619,21	258 990,78
821 057,67	10 984,98	—	—	832 042,65	167 638,09
111 483,36	—	—	—	111 483,36	104 804,11
22 704,37	—	—	—	22 704,37	40 421,55
37 366,33	—	—	—	37 366,33	222 936,82
285 986,83	8 444,74	3 008,07	1 752,28	299 191,92	271 627,06
70 066,32	—	—	—	70 066,32	300 932,29
1 342,45	—	—	—	1 342,45	53 092,05
3 776 789,64	39 467,68	19 450,16	36 441,25	3 872 148,73	6 668 811,52
1 265 260,28	—	619,89	943,53	1 266 823,70	1 015 168,61
40 662,56	—	—	—	40 662,56	56 529,91
10 576,52	450,00	—	—	11 026,52	7 973,48
49 841,11	—	—	—	49 841,11	47 973,16
433 559,45	16 439,13	—	2 091,39	452 089,97	1 398 576,40
561 729,57	12 749,32	7 675,15	—	582 154,04	451 738,87
165 918,47	1 247,85	—	—	167 166,32	70 228,23
9 079,01	—	—	—	9 079,01	(605,69)
861,30	—	—	—	861,30	28 508,86
3 146,38	—	—	—	3 146,38	46 915,31
407 753,30	28 183,55	5 793,23	—	441 730,08	480 279,15
16,60	—	—	—	16,60	7 983,40
7 967,44	—	—	—	7 967,44	(4 395,01)
8 281 788,17	117 967,25	36 546,50	41 228,45	8 477 530,37	11 696 128,95

Etat des allocations, des dépenses et des soldes d'alloc

RÉGIONS ET PAYS ASSISTÉS (<i>fin</i>)	Allocations		Total pour 1961 et années suivantes (dollars)
	Soldes au 1.1.1961 (dollars)	Autorisées en 1961 (dollars)	
<i>Europe</i>			
Espagne.....	530 414,62	186 366,46	716 781,08
Grèce.....	212 494,14	118 000,00	330 494,14
Italie.....	54 239,55	—	54 239,55
Pologne.....	426 549,72	234 200,00	660 749,72
Yougoslavie.....	844 600,46	93 180,89	937 781,35
TOTAL pour la région	2 068 298,49	631 747,35	2 700 045,84
<i>Méditerranée orientale</i>			
Aden.....	52 704,35	5 000,00	57 704,35
Ethiopie.....	281 647,86	395 807,52	677 455,38
Irak.....	197 562,04	503 694,10	701 256,14
Iran.....	465 139,34	890 316,86	1 355 456,20
Israël.....	272 143,96	30 500,00	302 643,96
Jordanie.....	556 813,62	247 500,00	804 313,62
Liban.....	9 959,79	5 000,00	14 959,79
Libye.....	141 641,79	54 000,00	195 641,79
République arabe unie.....	69 308,16	144 795,94	214 104,10
Somalie.....	109 579,86	(2 695,52)	106 884,34
Soudan.....	67 717,13	18 050,79	85 767,92
Syrie.....	768 305,76	16 002,03	784 307,79
Turquie.....	282 876,15	1 093 838,30	1 376 714,45
Groupe régional d'enquête sur la tuberculose.....	12 094,06	—	12 094,06
TOTAL pour la région	3 287 493,87	3 401 810,02	6 689 303,89
Dépenses non réparties.....	(1 225 260,49)	—	(1 225 260,49)
TOTAL POUR TOUTES LES RÉGIONS	29 619 987,71	21 497 658,28	51 117 645,99
ASSISTANCE GÉNÉRALE			
Fret (réserve pour assurances).....	—	33 786,00	33 786,00
Mise au point d'aliments riches en protéines pour les enfants.....	182 679,71	—	182 679,71
Bourses de perfectionnement—Centre de formation de Calcutta.....	17 842,32	45 500,00	63 342,32
Personnel de nutrition, enquêtes et conférence sur la malnutrition.....	705 432,42	585 183,70	1 290 616,12
Enquête sur la formation, assistance pour l'élaboration de programmes et enquête sur les besoins de l'en- fance.....	26 151,76	128 000,00	154 151,76
Centre international de l'enfance (Paris) et formation pédiatrique (Royaume-Uni).....	300 000,00	400 000,00	700 000,00
Capsules de vitamines, médicaments accessoires pour le traitement de la tuberculose et frais de transport du lait.....	2 220 000,00	876 500,00	3 096 500,00
Services d'exécution.....	1 275 817,28	2 723 382,72	3 999 200,00
DÉPENSES D'ADMINISTRATION.....	1 058 729,84	1 920 220,16	2 978 950,00
TOTAL GÉNÉRAL	35 406 641,04	28 210 230,86	63 616 871,90

* Ajustement d'allocations faites avant 1959.

)

3 de l'exercice terminé le 31 décembre 1961

Dépenses					
Fournitures et matériel (dollars)	Bourses de perfection- nement (dollars)	Personnel des programmes (dollars)	Services divers (dollars)	Total (dollars)	Soldes d'allocations au 31.12.1961 (dollars)
237 901,78	—	—	—	237 901,78	478 879,30
15 067,83	4 975,00	—	—	20 042,83	310 451,31
7 944,32	—	—	—	7 944,32	46 295,23
120 343,55	730,86	—	—	121 074,41	539 675,31
378 950,97	1 028,48	3 309,00	—	383 288,45	554 492,90
760 208,45	6 734,34	3 309,00	—	770 251,79	1 929 794,05
27 770,14	563,77	—	—	28 333,91	29 370,44
214 415,09	30 358,76	940,00	4,80	245 718,65	431 736,73
360 145,11	—	—	—	360 145,11	341 111,03
790 879,90	17 793,33	—	—	808 673,23	546 782,97
144 624,66	1 500,69	—	—	146 125,35	156 518,61
385 406,39	—	7 043,46	—	392 449,85	411 863,77
7 797,99	—	—	—	7 797,99	7 161,80
14 168,43	0,60	—	—	14 169,03	181 472,76
9 773,19	—	—	5 718,87	15 492,06	198 612,04
37 789,24	3 901,75	—	—	41 690,99	65 193,35
28 319,80	—	—	—	28 319,80	57 448,12
447 181,31	(1 486,53)	1 639,17	—	447 333,95	336 973,84
687 881,20	30 494,95	1 766,67	—	720 142,82	656 571,63
2 835,59	—	—	—	2 835,59	9 258,47
158 988,04	83 127,32	11 389,30	5 723,67	3 259 228,33	3 430 075,56
134 937,74)	87 813,42	14 140,59	6 669,89	(26 313,84)	(1 198 946,65)
532 308,88	516 716,21	104 479,38	96 673,87	19 250 178,34	31 867 467,65
32 094,59	—	—	—	32 094,59	1 691,41
14 743,15	6 122,63	—	45 141,01	66 006,79	116 672,92
—	18 792,75	—	—	18 792,75	44 549,57
40 175,60	19 772,50	210 921,80	—	270 869,90	1 019 746,22
—	—	21 076,28	—	21 076,28	133 075,48
—	—	—	300 000,00	300 000,00	400 000,00
—	—	—	—	—	3 096 500,00
—	—	—	2 507 780,24	2 507 780,24	1 491 419,76
—	—	—	1 983 017,21	1 983 017,21	995 932,79
519 322,22	561 404,09	336 477,46	4 932 612,33	24 449 816,10	39 167 055,80

iste un différend, en ce qui concerne le statut politique de ce territoire, entre le Gouvernement indonésien et le Gouvernement s.

Deuxième partie

**RAPPORT DU COMITE DES COMMISSAIRES AUX COMPTES
A L'ASSEMBLEE GENERALE**

PORT DU COMITE DES COMMISSAIRES AUX COMPTES A L'ASSEMBLEE GENERALE SUR LA VERIFICATION DES COMPTES DU FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE POUR L'EXERCICE TERMINE LE 31 DECEMBRE 1961

1. Le Directeur général du Fonds des Nations Unies pour l'enfance a soumis au Comité des commissaires :omptes, pour vérification, les états financiers (avec tableaux connexes) ci-après:

I.—Etat de l'actif et du passif au 31 décembre 1961;

II.—Etat des recettes et des dépenses de l'exercice terminé le 31 décembre 1961;

III.—Etat des crédits ouverts, des dépenses engagées et des soldes (dépenses d'administration et dépenses des services d'exécution) de l'exercice terminé le 31 décembre 1961.

2. Le Comité certifie que les états financiers mentionnés ci-dessus sont conformes aux livres et aux pièces tables.

3. Sur la recommandation du Comité des commissaires aux comptes, le Comité du budget d'administration orisé un changement de date pour l'exercice financier du Fonds des cartes de vœux; l'exercice se terminerait avant le 31 août de chaque année au lieu du 31 janvier. Afin de ménager une période de transition, le Comité prouvé le prolongement du présent exercice comptable du Fonds des cartes de vœux, du janvier 1962 au ût 1962.

4. Le Comité a obtenu toutes les explications et tous les renseignements voulus et a reçu communication des orts que les vérificateurs du FISE ont établis à la suite de leur examen de la comptabilité tenue dans les ux extérieurs.

5. *Réserve pour assurance:* Sur la recommandation du Comité des commissaires aux comptes, le Conseil nistration a approuvé, à sa session de décembre 1961, une allocation destinée à rétablir à son niveau initial 0 000 dollars la réserve pour assurance.

6. On trouvera ci-après, pour chacun des trois derniers exercices, le pourcentage des dépenses totales que sentent les dépenses d'administration et les dépenses des services d'exécution:

	1959	1960 (Pourcentage)	1961
Dépenses d'administration.....	6,78	7,25	7,68
Dépenses des services d'exécution.....	9,99	9,03	9,35

. Aucun versement à titre gracieux n'a été enregistré pendant l'exercice considéré.

. Il convient de signaler que, cette année, les états financiers et les tableaux connexes ont été présentés omité pour vérification dans les délais prescrits par l'article 111.12 a du règlement financier. (A cet égard, vient de rappeler le paragraphe 11 du rapport de l'année dernière.)

. Ainsi qu'il est expliqué dans l'état I (Actif et passif au 31 décembre 1961), en plus des allocations d'un ant de 39 167 056 dollars qui ont été approuvées, les engagements officiels approuvés par le Conseil d'admi- tion, qui sont à prélever sur les recettes à venir, se sont élevés à 11 554 950 dollars.

0. Touchant la question mentionnée au paragraphe 8 du rapport de l'année dernière, le Comité a été éné que l'on espérait recouvrer la somme totale en 1962.

1. Le Comité a noté l'augmentation de l'effectif du personnel de la section de la vérification intérieure omptes et il a été informé des mesures prises en vue d'améliorer l'organisation des travaux de vérification omptes.

2. Le Comité tient à remercier les fonctionnaires du FISE à New York et à Paris du concours et de l'assis- qu'ils lui ont prêtés pour la vérification des comptes.

(Signé) L. GÖTZEN (*Pay-Bas*)

J. M. MURGUEITIO (*Colombie*)

Ghulam ABBAS (*Pakistan*)

mai 1962

ADRESSES OÙ LES PUBLICATIONS DE L'ONU SONT EN VENTE

AFRIQUE

AFRIQUE DU SUD: VAN SCHAİK'S BOOK STORE (PTY.), LTD.
Church Street, Box 724, Pretoria.

CAMEROUN: LIBRAIRIE DU PEUPLE AFRICAİN
La Gérante, B. P. 1197, Yaoundé.

ÉTHIOPIE: INTERNATIONAL PRESS AGENCY
P. O. Box 120, Addis-Abeba.

GHANA: UNIVERSITY BOOKSHOP
University College of Ghana, Legon, Accra.

MAROC: CENTRE DE DIFFUSION DOCUMENTAIRE
DU B.E.P.I., 8, rue Michaux-Bellaire, Rabat.

RÉPUBLIQUE ARABE UNIE: LIBRAIRIE
"LA RENAISSANCE D'ÉGYPTÉ"
9 Sh. Adly Pasha, Le Caire.

AMÉRIQUE DU NORD

CANADA: THE QUEEN'S PRINTER
Ottawa, Ontario.

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE: SALES SECTION,
UNITED NATIONS, New York.

AMÉRIQUE LATINE

ARGENTINE: EDITORIAL SUDAMERICANA, S. A.
Aisina 500, Buenos Aires.

BOLIVIE: LIBRERIA SELECCIONES
Casilla 972, La Paz.

BRÉSIL: LIVRARIA AGIR
Rua México 98-B, Caixa Postal 3291,
Rio de Janeiro.

CHILI:
EDITORIAL DEL PACIFICO
Ahumada 57, Santiago.

LIBRERIA IVENS
Casilla 205, Santiago.

COLOMBIE: LIBRERIA BUCHHOLZ
Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.

COSTA RICA: IMPRENTA Y LIBRERIA TREJOS
Apartado 1313, San José.

CUBA: LA CASA BELGA
O'Reilly 455, La Habana.

ÉQUATEUR: LIBRERIA CIENTIFICA
Casilla 362, Guayaquil.

GUATEMALA: SOCIEDAD ECONOMICA-
FINANCIERA
6a Av. 14-33, Ciudad de Guatemala.

HAÏTI: LIBRAIRIE "À LA CARAVELLE"
Port-au-Prince.

HONDURAS: LIBRERIA PANAMERICANA
Tegucigalpa.

MEXIQUE: EDITORIAL HERMES, S. A.
Ignacio Mariscal 41, México, D. F.

PANAMA: JOSE MENENDEZ
Agencia Internacional de Publicaciones,
Apartado 2052, Av. 8A, Sur 21-58, Panamá.

PARAGUAY: AGENCIA DE LIBRERIAS
DE SALVADOR NIZZA
Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.

PÉROU: LIBRERIA INTERNACIONAL
DEL PERU, S. A., Casilla 1417, Lima.

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE: LIBRERIA
DOMINICANA
Mercedes 49, Santo Domingo.

SALVADOR: MANUEL NAVAS Y CIA.
1a. Avenida Sur 37, San Salvador.

URUGUAY: REPRESENTACION DE EDITORIALES,
PROF. H. D'ELIA
Plaza Cagancha 1342, 1° piso, Montevideo.

VENEZUELA: LIBRERIA DEL ESTE
Av. Miranda, No. 52, Edf. Galipán, Caracas.

ASIE

BIRMANIE: CURATOR, GOVT. BOOK DEPOT
Rangoon.

CAMBODGE: ENTREPRISE KHMÈRE DE LIBRAIRIE
Imprimerie & Papeterie, S. à R. L., Phnom-Penh.

CEYLAN: LAKE HOUSE BOOKSHOP
Assoc. Newspapers of Ceylon, P. O. Box 244,
Colombo.

CHINE:
THE WORLD BOOK COMPANY, LTD.
99 Chung King Road, 1st Section, Taipei,
Taiwan.

THE COMMERCIAL PRESS, LTD.
211 Honan Road, Shanghai.

CORÉE (RÉPUBLIQUE DE): EUL-YOO PUBLISHING
CO., LTD.
5, 2-KA, Chongno, Seoul.

HONG-KONG: THE SWINDON BOOK COMPANY
25 Nathan Road, Kowloon.

INDE:
ORIENT LONGMANS
Bombay, Calcutta, Hyderabad, Madras
et New Delhi.

OXFORD BOOK & STATIONERY COMPANY
Calcutta et New Delhi.

P. VARADACHARY & COMPANY
Madras.

INDONÉSIE: PEMBANGUNAN, LTD.
Gunung Sahari 84, Jakarta.

JAPON: MARUZEN COMPANY, LTD.
6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

PAKISTAN:
THE PAKISTAN CO-OPERATIVE BOOK SOCIETY
Dacca, East Pakistan.

PUBLISHERS UNITED, LTD.
Lahore.

THOMAS & THOMAS
Karachi.

PHILIPPINES: ALEMAR'S BOOK STORE
769 Rizal Avenue, Manila.

SINGAPOUR: THE CITY BOOK STORE, LTD.
Collyer Quay.

THAÏLANDE: PRAMUAN MIT, LTD.
55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

VIÊT-NAM (RÉPUBLIQUE DU): LIBRAIRIE-
PAPETERIE XUÂN THU
185, rue Tu-do, B. P. 283, Saigon.

EUROPE

ALLEMAGNE (RÉP. FÉDÉRALE D'):
R. EISENSCHMIDT
Schwanthaler Str. 59, Frankfurt/Main.

ELWERT UND MEURER
Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.

ALEXANDER HORN
Spiegelgasse 9, Wiesbaden.

W. E. SAARBACH
Gertrudenstrasse 30, Köln (1).

AUTRICHE:
GEROLD & COMPANY
Graben 31, Wien, 1.

B. WÜLLERSTORFF
Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.

BELGIQUE: AGENCE ET MESSAGERIES
DE LA PRESSE, S. A.
14-22, rue du Persil, Bruxelles.

DANEMARK: EJNAR MUNKSGAARD, LTD.
Nørregade 6, København, K.

ESPAGNE:
LIBRERIA BOSCH
11 Ronda Universidad, Barcelona.

LIBRERIA MUNDI-PRENSA
Castelló 37, Madrid.

FINLANDE: AKATEMINEN KIRJAKAUPPA
2 Keskuskatu, Helsinki.

FRANCE: ÉDITIONS A. PÉDONE
13, rue Soufflot, Paris (V°).

GRÈCE: LIBRAIRIE KAUFFMANN
28, rue du Stade, Athènes.

IRLANDE: STATIONERY OFFICE
Dublin.

ISLANDE: BÓKAVERZLUN SIGFÚSAR
EYMONDSSONAR H. F.
Austurstraeti 18, Reykjavík.

ITALIE: LIBRERIA COMMISSIONARIA
SANSONI
Via Gino Capponi 26, Firenze,
et via D.A. Azuni 15/A, Roma.

LUXEMBOURG: LIBRAIRIE J. TRAUSSCH-
SCHUMMER
Place du Théâtre, Luxembourg.

NORVÈGE: JOHAN GRUNDT TANUM
Karl Johansgate, 41, Oslo.

PAYS-BAS: N.V. MARTINUS NIJHOFF
Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

PORTUGAL: LIVRARIA RODRIGUES & CIA.
186 rua Aurea, Lisboa.

ROYAUME-UNI: H. M. STATIONERY OFFICE
P. O. Box 569, London, S.E.1
(et agences HMSO à Belfast, Birmingham,
Bristol, Cardiff, Edinburgh, Manchester).

SUÈDE: C. E. FRITZ'S KUNGL. HOVBOK-
HANDEL A-B
Fredsgatan 2, Stockholm.

SUISSE:
LIBRAIRIE PAYOT, S. A.
Lausanne, Genève.

HANS RAUNHARDT
Kirchgasse 17, Zürich 1.

TCHÉCOSLOVAQUIE: ČESKOSLOVENSKÝ
SPISOVATEL
Národní Třída 9, Praha 1.

TURQUIE: LIBRAIRIE HACHETTE
469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

**UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES
SOVIÉTIQUES:**
MEJDOUNARODNĀIA KNIGA
Smolenskaia Plochtchad, Moskva.

YUGOSLAVIE:
CANKARJEVA ZALOŽBA
Ljubljana, Slovenja.

DRŽAVNO PREDUZEĆE
Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11,
Beograd.

PROSVJETA
5, Trg Bratstva i Jedinstva, Zagreb.

PROSVETA PUBLISHING HOUSE
Import-Export Division, P. O. Box 559,
Terazije 16/1, Beograd.

MOYEN-ORIENT

IRAK: MACKENZIE'S BOOKSHOP
Baghdad.

ISRAËL: BLUMSTEIN'S BOOKSTORES
35 Allenby Rd. et 48 Nachlat Benjamin St.,
Tel Aviv.

JORDANIE: JOSEPH I. BAHOUS & CO.
Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.

LIBAN: KHAYAT'S COLLEGE BOOK
CO-OPERATIVE
92-94, rue Bliss, Beyrouth.

OCÉANIE

AUSTRALIE: MELBOURNE UNIVERSITY
PRESS, 369 Lonsdale Street, Melbourne, C.1.

NOUVELLE-ZÉLANDE: UNITED NATIONS
ASSOCIATION OF NEW ZEALAND
C. P. O. 1011, Wellington.

Les commandes et demandes de renseignements émanant de pays où il n'existe pas encore de bureaux de vente peuvent être adressées à la Section des ventes,
ONU, New York (É.-U.), ou à la Section des ventes, ONU, Palais des Nations, Genève (Suisse).